

ROCKS®

20V AQ-ONE SYSTEM

Instrukcja / Manual / Anleitung / Návod / Használati utasítás / Instrucțiuni /
Návod na použitie / Інструкція / Istruzioni / Mode d'emploi

OK-03.4418 / OK-03.4419



20V AQ-ONE Podkaszarka

20V AQ-ONE Grass trimmer

20V AQ-ONE Rasentrimmer

20V AQ-ONE Vyžínač

20V AQ-ONE Szegélynyíró

20V AQ-ONE Motocoasă

20V AQ-ONE Vyžínač

20V AQ-ONE Триммер

20V AQ-ONE Tagliabordi

20V AQ-ONE Coupe-bordures

PL	Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
EN	Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.
DE	Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.
CZ	Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROOKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.
HU	Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROOKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.
RO	Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROOKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.
SK	Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROOKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.
UA	Велике спасибі за відмінний вибір і покупку інструменту ROOKS. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації, де ви знайдете всі важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації.
IT	Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROOKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente, dove troverai tutti i suggerimenti importanti per la sicurezza e l'uso.
FR	Nous vous remercions vivement pour votre excellent choix et l'achat de l'appareil ROOKS. Veuillez lire le manuel d'utilisation, où vous trouverez toutes les informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation.

						
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Używaj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvasd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa
RO	Citeste instructiunile	Protejează-ți ochii	Chraňte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chraňte svoje oči	Chraňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
UA	Прочитайте інструкцію	Захистіть свої очі	Захистіть свій слух	Працюємо в рукавичках на	Носіть маску	Утилізуйте відповідно до законодавства
IT	Leggi il manuale	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavorare con i guanti	Indossa una mascherina	Smaltire a norma di legge
FR	Lisez le Manuel	Protégez vos yeux	Protégez votre ouïe	Travaillez avec des gants	Portez un masque	Éliminez conformément à la législation

PL AKUMULATOR

Akumulator posiada ograniczoną gwarancję do 1 roku. Zawsze naładuj akumulator do pełna przed pierwszym użyciem. Akumulator podczas ładowania będzie się grzał, to normalna sytuacja.

Akumulator jest częścią eksploatacyjną, która obliczona jest na 500 cykli ładowania, po czym jego sprawność może maleć. Należy wówczas wymienić akumulator, kupując nowy. Akumulator posiada przeciążeniowe systemy bezpieczeństwa, które chronią urządzenie i zadziałają, jeśli dojdzie do przeciążenia i przegrzania urządzenia. Należy wówczas odczekać około 30 minut, aż urządzenie i akumulator wystygną. Jednak w niektórych przypadkach może dojść do trwałego uszkodzenia akumulatora. W takich przypadkach akumulator należy wymienić na nowy. W przypadku uszkodzeń związanych z przeciążeniem akumulator nie podlega reklamacji.

Ładuj akumulator regularnie, minimum raz na 3 miesiące, nawet jeśli urządzenie nie jest używane. Przerwij pracę urządzeniem, jeśli akumulator zostanie rozładowany i podczas pracy nastąpi zatrzymanie urządzenia. Nie włączaj go ponownie, tylko niezwłocznie wymień lub naładuj akumulator. Próba pracy rozładowanym akumulatorem może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.

Demontaż akumulatora:

1. wciśnij przycisk blokady,
2. wysuń akumulator.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI.

Elektronarzędzia przeznaczone są do obsługi przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy narzędzia wytwarzają się iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Nie używaj elektronarzędzi w niesprzyjającym, łatwopalnym, wybuchowym i wilgotnym otoczeniu.

Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych.

Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem.

Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.

Używaj tylko sprawnego kabla lub kabla do ładowarki. Kabel nie może być przecięty.

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii lub podłączeniem do gniazda zasilania. Podczas wymiany akcesoriów w narzędziu wyłącz urządzenie, rozłącz baterię lub wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania. Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

Zasady pracy narzędziami AQ-ONE

- Stosuj wyłącznie akcesoria dostosowane do rozmiarów uchwytu.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych akcesoriów.
- Sprawdź działanie elektronarzędzia podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występują drgania lub usterki, natychmiast wyłącz narzędzie.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne wokół silnika w stanie czystym.
- Elektronarzędzie służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracuj na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnij się, że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używaj elektronarzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia i stosowania środków zabezpieczających oraz dodatkowych środków ochronnych zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

OPIS URZĄDZENIA

Podkaszarka do trawy ROOKS z systemu 20V AQ-ONE to doskonałe urządzenie ogrodowe, które przeznaczone jest do profesjonalnych i hobbystycznych prac takich jak dokaszanie obrzeży trawników, koszenie pomiędzy krzewami i drzewami, koszenie małych powierzchni. Podkaszarka pracuje z jednym akumulatorem 4 Ah, dzięki czemu pracuje dłużej. Podkaszarka ROOKS wyposażona jest w zaawansowany i wydajny silnik oraz posiada unikalną konstrukcję z długim ramieniem, które zwiększa zasięg pracy, poprawia wyważenie narzędzia oraz podnosi bezpieczeństwo. Maksymalna średnica koszenia wynosi 33 cm. Podkaszarka działa w systemie 2in1 z żyłką oraz z plastikowymi nożykami. Podkaszarka posiada dwustopniową regulację prędkości obrotowej za pomocą SMART PANELU. Ramię o długości 120 cm wydatnie ułatwia pracę i podnosi jej ergonomię.

Podkaszarka marki ROOKS jest narzędziem z systemu 20V AQ-ONE, który umożliwia wykorzystanie tych samych akumulatorów do napędu różnych urządzeń. Produkt jest dostępny w wersji bazowej (samo urządzenie) i należy do niego dokupić baterie i ładowarkę.

BUDOWA I DANE TECHNICZNE

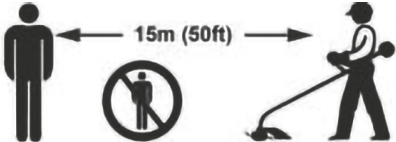
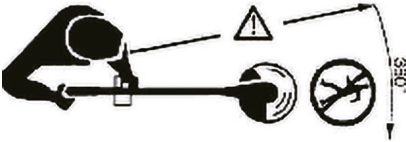
	1. Rękojeść z włącznikiem 2. SMART PANEL 3. Rękojeść pomocnicza 4. Śruba łącząca 5. Tuleja łącznika 6. Obudowa 7. Ogranicznik 8. Plastikowy nóż tnący / linka tnąca 9. Obudowa noża / linki 10. Osłona głowicy 11. Przycisk obrotu głowicy 12. Tuleja łącznika 13. Przycisk obrotu rękojeści 14. Przycisk bezpieczeństwa 15. Włącznik główny 16. Ramię (dwuczęściowe) 17. Śruba mocująca uchwyt Tylko w OK-03.4417 • Akumulator 4 Ah • Ładowarka
	Prędkość - Włącznik główny ON/OFF Prędkość +

Napięcie	20 V
Baterie (OK-03.4417)	4 Ah
Prędkość obrotowa	5500 / 7500 rpm
Długość ostrza	Linka 330 mm Nóż 280 mm
Średnica linki	3 mm
Waga (bez baterii)	3,3 kg
Temperatura pracy	0 ~ 40°C
Poziom głośności	83,5 dB / 96 dB
Poziom wibracji	2,5 m/s ²

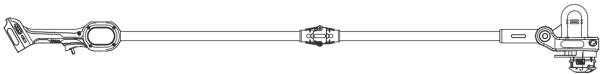
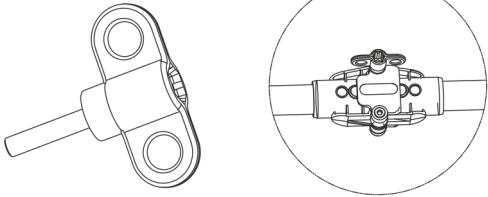
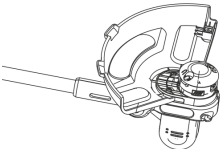
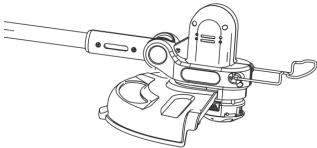
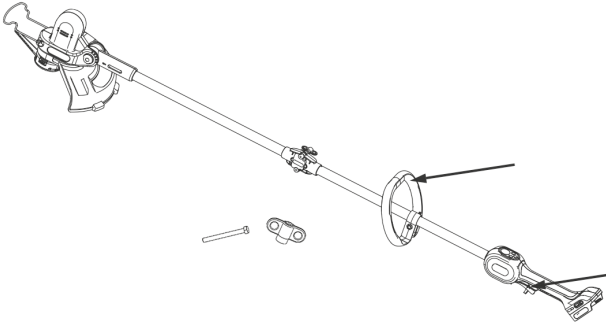
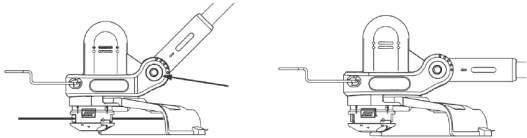
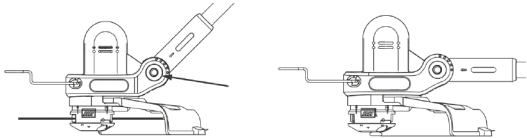
OBSŁUGA

Nożyce do żywopłotu wymagają szczególnej uwagi i skupienia podczas pracy. Pamiętaj, aby nie dotykać ostrza, nie pracować na mokrym podłożu. Jeśli chcesz dotknąć, wymienić lub wyczyścić ostrze, koniecznie najpierw wyłącz urządzenie i wyjmij z niego baterię. Pracuj, będąc wypoczęty. Zabrania się pracy pod wpływem alkoholu lub środków psychoaktywnych oraz leków, które powodują osłabienie percepcji i napięcia mięśni. Zabrania się pracy osobom nieletnim. Koniecznie używaj rękawic ochronnych, okularów ochronnych, osłony słuchu podczas pracy urządzeniem.

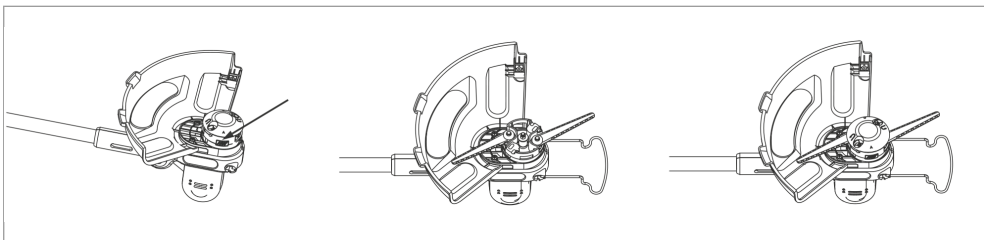
DODATKOWE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

	Nie używaj z metalowymi nożami
	Zachowaj 15-metrowy odstęp od innych osób
	Pracuj z daleka od osób postronnych

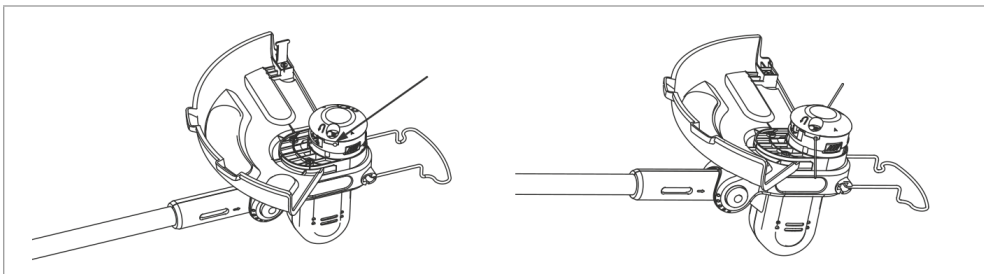
MONTAŻ URZĄDZENIA

	Podkaszarka wymaga montażu przed przystąpieniem do pracy. Rozłóż przewodnicę i połącz tuleje łącznika.
	Umieść śruby mocujące w tulejach łącznika i skręć przewodnicę.
	Wsuń osłonę głowicy w przewodnicę w głowicy i zablokuj.
	Włóż ogranicznik stalowy w otwory w głowicy.
	Zamocuj uchwyt pomocniczy za pomocą śruby i nakrętki motylkowej.
	Regulacja kąta ustawienia rękojeści. Przyciśnij przycisk regulacji kąta rękojeści i ustaw ją w najlepszej dla siebie pozycji. Puść przycisk.
	Regulacja kąta pochylenia głowicy. Przyciśnij przycisk blokujący w głowicy i ustaw właściwy kąt. Puść przycisk.

MONTAŻ NOŻY PLASTIKOWYCH



MONTAŻ SZPULI Z LINKĄ

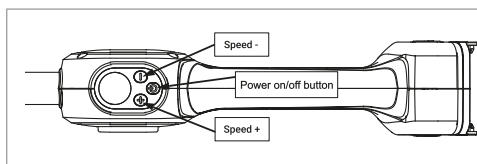


PRACA

	Zamontuj akumulator. Po wykonanej pracy zdemontuj akumulator.
	Włącz urządzenie na SMART PANELU (ON) Wybierz prędkość obrotową ECO / POWER Wciśnij przycisk zabezpieczający (14) Włącz podkaszarkę włącznikiem w rękojeści (15)

1. Nie używaj podkaszarki do wyschniętych i twardych traw.
2. Nie pracuj w czasie deszczu oraz bezpośrednio po deszczu.
3. Upewnij się, że praca nie zagraża osobom postronnym.
4. Nie kos trawy, na której są luźne przedmioty stałe (szyszki, kamyki, patyki), ich odrzut może spowodować uszkodzenia ciała i mienia.
5. Zawsze używaj rękawic i okularów ochronnych. Oslona słuchu i odzież robocza są również zalecane.
6. Nie pozostawiaj urządzenia z akumulatorem wewnątrz, ze względów bezpieczeństwa wyjmij go po zakończonej pracy.
7. Podkaszarka posiada 2 prędkości obrotowe, wybierane na SMART PANELU
8. Procedura uruchamiania:
 - Włącz urządzenie na SMART PANELU – ON/OFF (1),
 - Wybierz prędkość obrotową – ECO MODE praca wolna, POWER MODE praca szybko.

SMART PANEL



Panel informuje o stopniu naładowania baterii, o kodach błędów oraz o wybranej prędkości obrotowej:
ECO = 5500 rpm, POWER = 7500 rpm

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

Zawsze ładuj baterię, kiedy jest rozładowana, nie pracuj baterią z niskim napięciem. Po pracy wyczyść urządzenie suchą i czystą ściereczką. Raz w miesiącu przesmaruj olejem technicznym wszystkie zewnętrzne, mechaniczne części ruchome. Wszystkie uchwyty, włączniki i obudowę należy utrzymywać w czystym stanie. Otwory wentylacyjne silnika można przedmuchać sprężonym powietrzem. Wymieniaj zniszczone i ułamane noże plastikowe w szczególności, jeśli ich długość znacznie się różni. Różna długość noży może powodować rezonans i niewyważenie głowicy.

KODY BŁĘDÓW

Kod błędu	Powód	Rozwiązanie
E1	Zbyt niskie napięcie w akumulatorze	Naładuj akumulator.
E2	Przebiecie akumulatora	Wymień akumulator kompatybilny z produktem.
E3	Nadmierna temperatura maszyny	Poczekaj, aż maszyna ostygnie i uruchomi się ponownie.
E4	Przeciążenie maszyny	Wyłącz i włącz ponownie włącznik w rękojeści.
E5	Zabezpieczenie przeciążeniowe	Wyłącz i włącz ponownie włącznik w rękojeści. Jeśli nie pomaga, wyślij do serwisu w celu naprawy.
E6	Zatrzymanie maszyny	Zwolnij przełącznik i uruchom ponownie.
E7	Akumulator jest nadmiernie przegrzany lub nieprawidłowy.	Poczekaj, aż akumulator ostygnie i uruchomi się ponownie. Jeśli nadal nie można go uruchomić, wymień akumulator zgodny z produktem.

E8	Zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem.	Zwolnij przełącznik i uruchom ponownie.
E9	Błąd systemowy	Zwolnij przełącznik i uruchom ponownie. Jeśli nadal nie można go uruchomić lub nie działać normalnie, wróć do serwisu w celu naprawy.

EN BATTERY

The battery comes with a limited warranty of 1 year. Always fully charge the battery before first use. The battery will heat up during charging, which is a normal situation. The battery is a consumable part designed for 500 charging cycles, after which its efficiency may decrease. In such cases, it is recommended to replace the battery with a new one. The battery also features overload safety systems that protect the device and will activate in case of overload and overheating. In such situations, wait for about 30 minutes until the device and battery cool down. However, in some cases, permanent damage to the battery may occur. In such instances, replace the battery with a new one. Damage related to battery overload is not covered by the warranty.

Regularly charge the battery at least once every 3 months, even if the device is not in use. If the battery is discharged and the device stops during operation, pause the work, and do not attempt to restart it. Instead, immediately replace or recharge the battery. Operating the tool with a discharged battery may lead to permanent damage to the battery.

Battery disassembly:

1. press the release button,
2. slide out the battery.

SAFETY RULES

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND MAINTENANCE OF TOOLS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE, AND VOID WARRANTY.

Power tools are intended for use by qualified adults. During operation, the tool generates sparks that may ignite dust or fumes. Do not use power tools in unfavorable, flammable, explosive, or humid environments.

Always use the original battery for power tools, do not modify plugs or electrical connections.

Avoid contact with grounded objects and other live tools.

Do not expose power tools to rain or moisture.

Use only an intact power cord or charger cable. The cable must not be cut.

Do not use tools when you are tired or under the influence of substances. Use personal protective equipment, particularly safety glasses, hearing protection, and protective gloves. When working in a dusty environment, additionally use masks to protect the respiratory system.

Avoid accidental startup. Make sure the switch is in the off position before connecting the battery or plugging into a power outlet.

When changing accessories in the tool, turn off the device, disconnect the battery, or unplug it from the power source.

Do not rush. Maintain proper posture and balance at all times. This allows for better control of the tool in unexpected situations.

Wear protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

AQ-ONE tool operation rules:

- Use only accessories that fit the chuck size.
- Never use damaged accessories.
- Test the power tool operation under no-load conditions for 30 seconds. If vibrations or malfunctions occur, immediately turn off the tool.
- Keep ventilation openings around the motor clean.
- The power tool is designed for dry environments. Never operate on wet surfaces or in the rain.
- Ensure the power supply matches the tool's requirements. Never use a power tool with an incorrect power source.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. Above all, prioritize your own safety and the safety of others.

CAUTION!

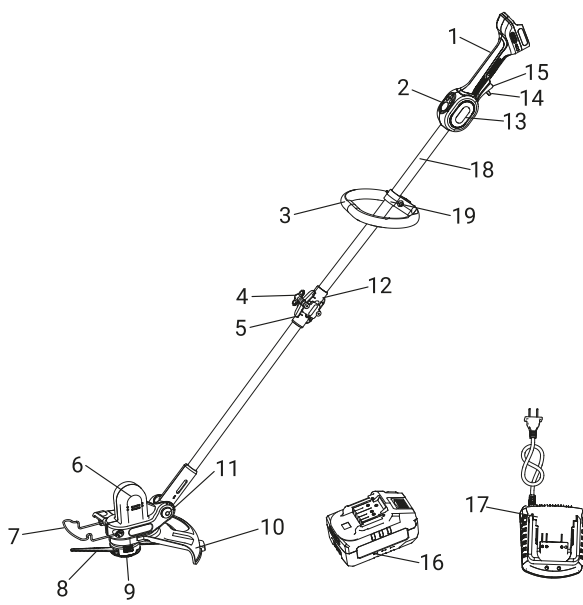
Despite the use of inherently safe design and protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

DEVICE DESCRIPTION

The ROOKS grass trimmer from the 20V AQ-ONE system is an excellent garden tool intended for professional and hobby work such as trimming lawn edges, mowing between shrubs and trees, mowing small areas. The trimmer operates with a single 4 Ah battery, allowing for longer operation. The ROOKS trimmer is equipped with an advanced and efficient motor and features a unique long-arm design that increases working range, improves tool balance, and enhances safety. The maximum cutting diameter is 33 cm. The trimmer operates in a 2 in 1 system with cutting line and plastic blades. The trimmer has two-speed rotation control via the SMART PANEL. The 120 cm long arm significantly facilitates work and improves its ergonomics.

The ROOKS trimmer is a tool from the 20V AQ-ONE system, which allows the use of the same batteries to power different devices. The product is available in a basic version (tool only), the batteries and charger must be purchased separately.

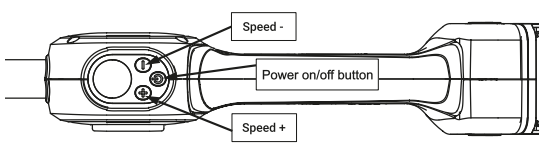
CONSTRUCTION AND TECHNICAL DATA



1. Handle with a switch
2. SMART PANEL
3. Auxiliary handle
4. Connecting screw
5. Connector sleeve
6. Housing
7. Limiter
8. Plastic cutting blade / cutting line
9. Blade / line cover
10. Head guard
11. Head rotation button
12. Connector sleeve
13. Handle rotation button
14. Safety button
15. Main switch
16. Arm (two-part)
17. Handle mounting screw

Only in OK-03.4417

- 4 Ah battery
- Charger



Speed -
Power on/off button
Speed +

Speed -
Main switch ON/OFF
Speed +

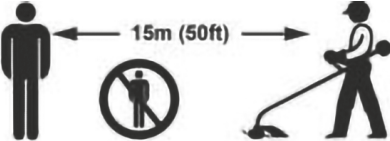
Voltage	20 V
Batteries (OK-03.4417)	4 Ah
Rotation speed	5500 / 7500 rpm

Blade length	Line 330 mm Blade 280 mm
Line diameter	3 mm
Weight (without battery)	3.3 kg
Operating temperature	0 ~ 40°C
Noise level	83.5 dB / 96 dB
Vibration level	2.5 m/s ²

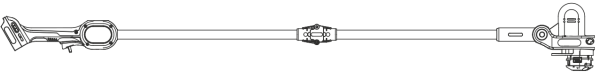
OPERATION

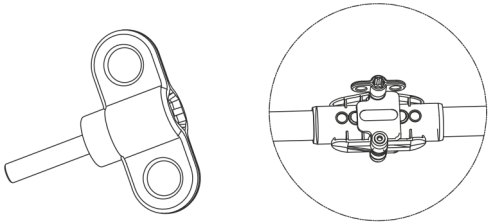
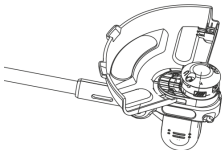
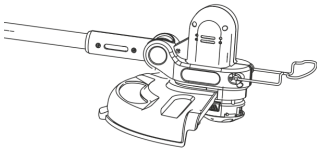
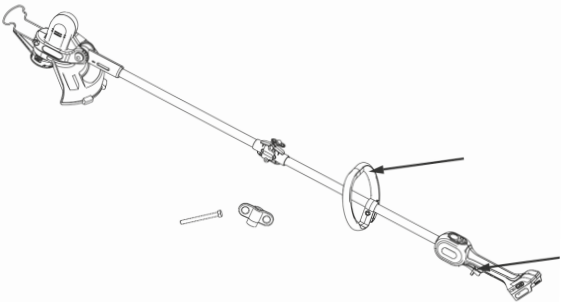
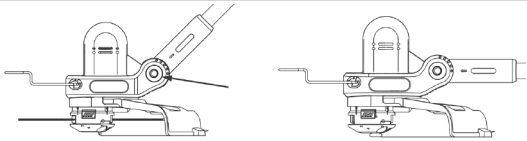
Hedge trimmers require special attention and focus during use. Do not touch the blade, do not work on wet surfaces. If you want to touch, replace or clean the blade, always turn off the device and remove the battery first. Work only when rested. Do not operate under the influence of alcohol, psychoactive substances, or medications that impair perception and muscle tension. Minors are not allowed to operate the device. Always use protective gloves, protective glasses, and hearing protection when using the device.

ADDITIONAL SAFETY INFORMATION

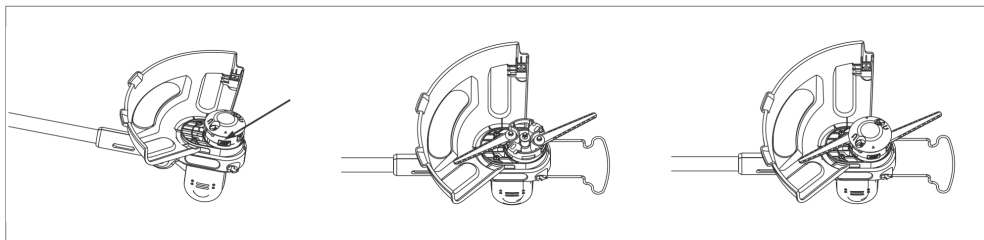
	Do not use with metal blades
	Maintain a 15-meter distance from other people
	Work away from bystanders

DEVICE ASSEMBLY

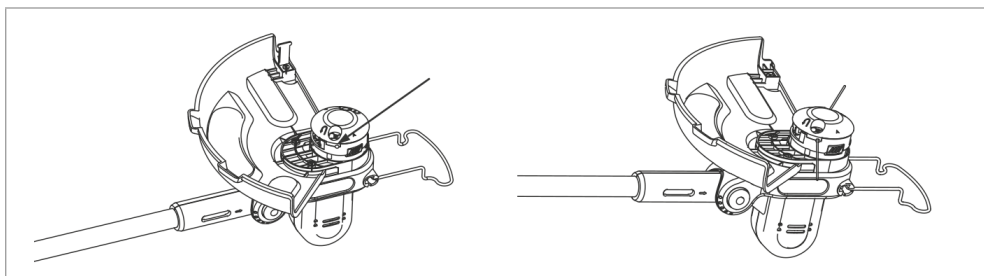
	The trimmer requires assembly before starting work. Unfold the guide and connect the connector sleeves.
--	---

	Insert the mounting screws into the connector sleeves and tighten the guide.
	Insert the head guard into the head guide and lock it.
	Insert the steel limiter into the holes in the head.
	Attach the auxiliary handle using the screw and wing nut.
	Adjust the handle angle. Press the handle angle adjustment button and set it to your preferred position. Release the button.
	Adjust the tilt angle of the head. Press the locking button on the head and set the appropriate angle. Release the button.

PLASTIC BLADE INSTALLATION



LINE SPOOL INSTALLATION

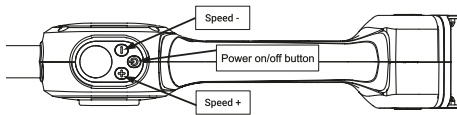


WORK

	Install the battery. After finishing work, remove the battery.
	Turn on the device via the SMART PANEL (ON). Select the rotation speed ECO / POWER. Press the safety button (14). Turn on the trimmer using the handle switch (15).

1. Do not use the trimmer for dry and hard grass.
2. Do not work in the rain or immediately after rain.
3. Ensure that your work does not pose a danger to bystanders.
4. Do not mow grass with loose solid objects on it (cones, stones, sticks), their ejection may cause injury or damage.
5. Always use protective gloves and safety glasses. Hearing protection and work clothing are also recommended.
6. Do not leave the device with the battery inserted, for safety reasons remove it after finishing work.
7. The trimmer has 2 rotation speeds selected via the SMART PANEL.
8. Startup procedure:
 - Turn on the device via the SMART PANEL – ON/OFF.
 - Select rotation speed – ECO MODE for slow work, POWER MODE for fast work.

SMART PANEL



The panel shows battery charge level, error codes, and selected rotation speed: ECO = 5500 rpm, POWER = 7500 rpm.

DEVICE MAINTENANCE AND STORAGE

Always charge the battery when it is discharged, do not work with a low-voltage battery. After use, clean the device with a dry and clean cloth. Once a month, lubricate all external moving mechanical parts with technical oil. Keep all handles, switches, and the housing clean. Ventilation openings of the motor can be cleaned with compressed air. Replace damaged and broken plastic blades, especially if their length differs significantly. Different blade lengths can cause resonance and imbalance of the head.

ERROR CODES

Error code	Cause	Solution
E1	Battery voltage too low	Charge the battery.
E2	Battery overvoltage	Replace the battery with a compatible one.
E3	Machine temperature too high	Wait until the machine cools down and restart.
E4	Machine overload	Turn the handle switch off and on again.
E5	Overload protection	Turn the handle switch off and on again. If that doesn't help, send it to the service center for repair.
E6	Machine stop	Release the switch and restart.
E7	Battery is overheated or incorrect	Wait until the battery cools down and restart. If it still won't start, replace the battery with a compatible one.
E8	Accidental start protection	Release the switch and restart.
E9	System error	Release the switch and restart. If it still won't start or doesn't work normally, contact the service center.

DE AKKU

Der Akku hat eine beschränkte Garantie von 1 Jahr. Laden Sie den Akku immer vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Während des Ladevorgangs erwärmt sich der Akku, was eine normale Situation ist. Der Akku ist ein Verschleißteil, das für 500 Ladezyklen ausgelegt ist, nach denen seine Effizienz abnehmen kann. In solchen Fällen wird empfohlen, den Akku durch einen neuen zu ersetzen. Der Akku verfügt auch über Überlastsicherheitssysteme, die das Gerät schützen und im Falle einer Überlastung und Überhitzung des Geräts aktiviert werden. In solchen Situationen warten Sie etwa 30 Minuten, bis sich das Gerät und der Akku abgekühlt haben. In einigen Fällen kann es jedoch zu dauerhaften Schäden am Akku kommen. In solchen Fällen sollte der Akku durch einen neuen ersetzt werden. Im Falle von Schäden aufgrund von Akkuüberlastung besteht kein Anspruch auf Garantie.

Laden Sie den Akku regelmäßig mindestens alle 3 Monate auf, auch wenn das Gerät nicht verwendet wird. Beenden Sie die Arbeit mit dem Gerät, wenn der Akku entladen ist und das Gerät während des Betriebs stoppt. Schalten Sie es nicht erneut ein, sondern ersetzen Sie den Akku sofort oder laden Sie ihn auf. Der Versuch, mit einem entladenen Akku zu arbeiten, kann zu dauerhaften Schäden am Akku führen.

Akkumontage:

1. drücken Sie die Entriegelungstaste,
2. schieben Sie den Akku heraus.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG VON WERKZEUGEN. DAS NICHTBEACHTEN VON ANWEISUNGEN KANN ZU PERSONENSCHÄDEN, SACHSCHÄDEN UND DEM VERLUST DER GARANTIE FÜHREN.

Elektrowerkzeuge sind für die Verwendung durch qualifizierte Erwachsene vorgesehen. Während des Betriebs erzeugt das Werkzeug Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in ungünstigen, leicht entzündlichen, explosionsgefährdeten oder feuchten Umgebungen.

Verwenden Sie stets den Original-Akku für Elektrowerkzeuge und modifizieren Sie keine Stecker oder elektrischen Verbindungen. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Objekten und anderen unter Spannung stehenden Werkzeugen. Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Feuchtigkeit aus. Verwenden Sie nur ein intaktes Netzkabel oder Ladekabel. Das Kabel darf nicht beschädigt sein.

Verwenden Sie Werkzeuge nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Substanzen stehen. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, insbesondere Schutzbrillen, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Bei staubiger Arbeit tragen Sie zusätzlich Atemschutzmasken.

Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie den Akku anschließen oder das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku oder ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör wechseln.

Arbeiten Sie nicht hastig. Halten Sie stets eine stabile Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Tragen Sie Schutzkleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung oder Schmuck.

AQ-ONE Werkzeugbetriebsregeln:

- Verwenden Sie nur Zubehör, das zur Spannfuttergröße passt.
- Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör.
- Testen Sie das Elektrowerkzeug 30 Sekunden lang im Leerlauf. Wenn Vibrationen oder Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie es sofort aus.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze rund um den Motor sauber.
- Elektrowerkzeuge sind für trockene Umgebungen vorgesehen. Arbeiten Sie niemals auf nassen Oberflächen oder im Regen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit den Anforderungen des Werkzeugs übereinstimmt. Verwenden Sie niemals ein Elektrowerkzeug mit einer falschen Stromquelle.
- Nutzen Sie Ihr Wissen und Ihren gesunden Menschenverstand bei der Arbeit, insbesondere in ungewöhnlichen Arbeitsbedingungen. Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer hat oberste Priorität.

ACHTUNG!

Trotz der Anwendung einer von vornherein sicheren Konstruktion und Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen während der Arbeit.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der ROOKS Rasentrimmer aus dem 20V AQ-ONE System ist ein hervorragendes Gartengerät, das für professionelle und Hobby-Arbeiten wie das Trimmen von Rasenkanten, das Mähen zwischen Sträuchern und Bäumen sowie das Mähen kleiner Flächen geeignet ist. Der Trimmer arbeitet mit einem einzelnen 4-Ah-Akku, wodurch eine längere Betriebszeit möglich ist. Der ROOKS Trimmer ist mit einem fortschrittlichen und leistungsstarken Motor ausgestattet und verfügt über eine einzigartige Konstruktion mit einem langen Arm, der die Reichweite erhöht, die Balance des Werkzeugs verbessert und die Sicherheit erhöht. Der maximale Schnittdurchmesser beträgt 33 cm. Der Trimmer arbeitet im 2in1-System mit Fadenspule und Kunststoffmessern. Der Trimmer verfügt über eine zweistufige Drehzahlregelung über das SMART PANEL. Der 120 cm lange Arm erleichtert die Arbeit erheblich und verbessert die Ergonomie.

Der Rasentrimmer der Marke ROOKS ist ein Gerät des 20V AQ-ONE Systems, das die Nutzung derselben Akkus für verschiedene Geräte ermöglicht. Das Produkt ist in der Basisversion (nur Gerät) erhältlich, Akku und Ladegerät müssen separat erworben werden.

AUFBAU UND TECHNISCHE DATEN

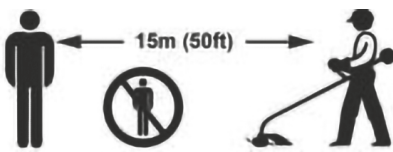
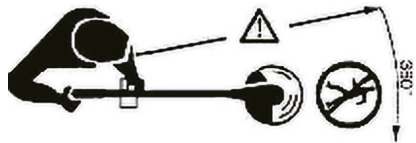
	1. Griff mit Schalter 2. SMART PANEL 3. Zusatzgriff 4. Verbindungsschraube 5. Verbindungsbuchse 6. Gehäuse 7. Begrenzung 8. Kunststoffmesser / Schneidfaden 9. Messer- / Fadenabdeckung 10. Kopf-Abdeckung 11. Kopfdrehknopf 12. Verbindungsbuchse 13. Griffdrehknopf 14. Sicherheitstaste 15. Hauptschalter 16. Arm (zweiteilig) 17. Grifffestigungsschraube Nur in OK-03.4417 • 4 Ah Akku • Ladegerät
	Geschwindigkeit - Hauptschalter ON/OFF Geschwindigkeit +

Spannung	20 V
Batterien (OK-03.4417)	4 Ah
Drehzahl	5500 / 7500 rpm
Klingenlänge	Faden 330 mm Messer 280 mm
Fadendurchmesser	3 mm
Gewicht (ohne Akku)	3,3 kg
Betriebstemperatur	0 ~ 40°C
Geräuschpegel	83,5 dB / 96 dB
Vibrationspegel	2,5 m/s ²

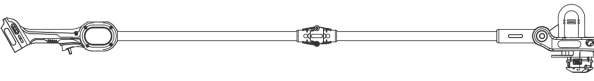
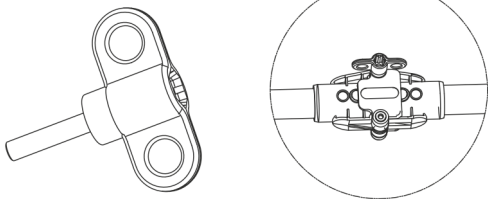
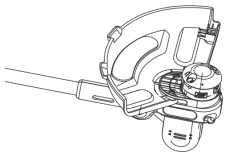
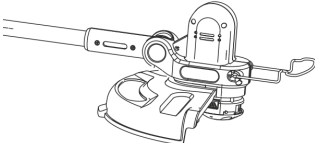
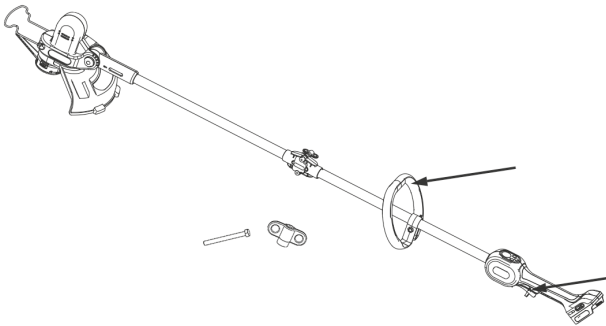
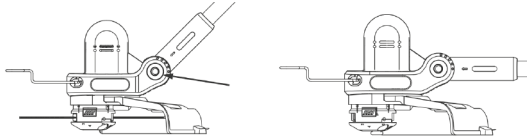
BEDIENUNG

Heckenscheren erfordern besondere Aufmerksamkeit und Konzentration während der Arbeit. Berühren Sie die Klinge nicht, arbeiten Sie nicht auf nassem Untergrund. Wenn Sie die Klinge berühren, austauschen oder reinigen möchten, schalten Sie das Gerät unbedingt aus und entnehmen Sie den Akku. Arbeiten Sie nur im ausgeruhten Zustand. Arbeiten unter dem Einfluss von Alkohol, psychoaktiven Substanzen oder Medikamenten, die die Wahrnehmung oder Muskelspannung beeinträchtigen, sind verboten. Die Benutzung durch Minderjährige ist verboten. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät unbedingt Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz.

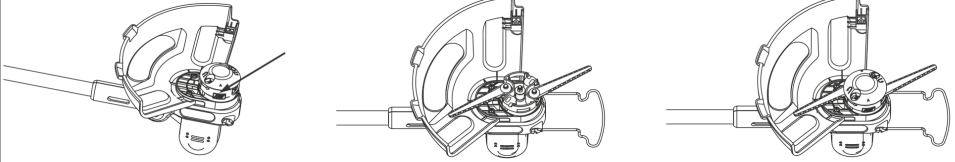
ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

	Nicht mit Metallmessern verwenden
	Mindestens 15 Meter Abstand zu anderen Personen einhalten
	Nicht in der Nähe von unbeteiligten Personen arbeiten

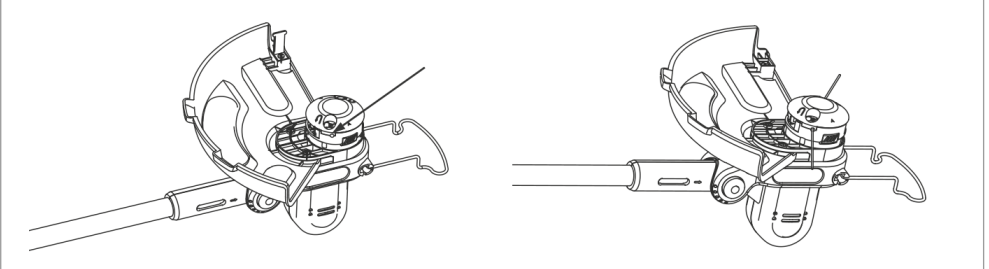
MONTAGE DES GERÄTS

	Der Trimmer muss vor Arbeitsbeginn montiert werden. Führen Sie die Führungsrohre zusammen und verbinden Sie die Verbindungsbuchsen.
	Setzen Sie die Befestigungsschrauben in die Verbindungsbuchsen ein und ziehen Sie die Führung fest.
	Schieben Sie die Kopf-Abdeckung in die Führungen am Kopf und verriegeln Sie sie.
	Setzen Sie den Stahlbegrenzer in die Öffnungen im Kopf ein.
	Befestigen Sie den Zusatzgriff mit Schraube und Flügelmutter.
	Einstellung des Griffwinkels. Drücken Sie die Taste zur Winkleinstellung des Griffs und stellen Sie ihn auf die gewünschte Position ein. Taste loslassen.
	Einstellung des Neigungswinkels des Kopfes. Drücken Sie die Arretierungstaste am Kopf und stellen Sie den gewünschten Winkel ein. Taste loslassen.

MONTAGE DER KUNSTSTOFFMESSER



MONTAGE DER FADENSPULE



ARBEITEN

	Setzen Sie den Akku ein. Nach der Arbeit Akku entfernen.
	Schalten Sie das Gerät über das SMART PANEL ein (ON). Wählen Sie die Drehzahl ECO / POWER. Drücken Sie die Sicherheitstaste (14). Starten Sie den Trimmer mit dem Schalter im Griff (15).

1. Verwenden Sie den Trimmer nicht für trockene oder harte Gräser.
2. Nicht bei Regen oder direkt nach Regen arbeiten.

3. Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr für unbeteiligte Personen besteht.
4. Mähen Sie kein Gras, auf dem sich lose Gegenstände befinden (Zapfen, Steine, Äste), da diese zurückgeschleudert werden und Verletzungen oder Schäden verursachen können.
5. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und Schutzbrille. Gehörschutz und Arbeitskleidung werden ebenfalls empfohlen.
6. Lassen Sie das Gerät nicht mit eingesetztem Akku stehen – aus Sicherheitsgründen Akku nach der Arbeit entnehmen.
7. Der Trimmer verfügt über 2 Drehzahlen, die über das SMART PANEL ausgewählt werden
8. Startvorgang:
 - Gerät über SMART PANEL einschalten – ON/OFF
 - Drehzahl wählen – ECO MODE langsames Arbeiten, POWER MODE schnelles Arbeiten

SMART PANEL



WARTUNG UND LAGERUNG DES GERÄTS

Laden Sie den Akku immer auf, wenn er leer ist – verwenden Sie keinen Akku mit niedriger Spannung. Reinigen Sie das Gerät nach der Arbeit mit einem trockenen, sauberen Tuch. Schmieren Sie einmal im Monat alle äußeren beweglichen mechanischen Teile mit technischem Öl. Halten Sie alle Griffe, Schalter und das Gehäuse sauber. Die Lüftungsöffnungen des Motors können mit Druckluft gereinigt werden. Ersetzen Sie beschädigte und abgebrochene Kunststoffmesser, insbesondere wenn deren Länge stark abweicht. Unterschiedliche Messerlängen können Resonanz und Unwucht im Kopf verursachen.

FEHLERCODES

Fehlercode	Ursache	Lösung
E1	Spannung im Akku zu niedrig	Akku aufladen
E2	Überspannung im Akku	Kompatiblen Akku einsetzen
E3	Gerätetemperatur zu hoch	Warten, bis das Gerät abgekühlt ist, und erneut starten
E4	Überlastung des Geräts	Schalter im Griff aus- und wieder einschalten
E5	Überlastschutz	Schalter im Griff aus- und wieder einschalten. Wenn das nicht hilft, Gerät zur Reparatur einsenden
E6	Gerät gestoppt	Schalter loslassen und erneut starten
E7	Akku ist überhitzt oder ungeeignet	Warten, bis der Akku abgekühlt ist, und erneut starten. Wenn weiterhin nicht möglich, kompatiblen Akku einsetzen
E8	Schutz vor unbeabsichtigtem Start	Schalter loslassen und erneut starten
E9	Systemfehler	Schalter loslassen und erneut starten. Wenn das Gerät weiterhin nicht startet oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, an den Service wenden

CZ BATERIE

Baterie mají omezenou záruku na 1 rok. Vždy dobijte baterie na maximum před prvním použitím. Baterie se během nabíjení zahřívají, což je normální situace. Baterie jsou spotřebním materiálem, který je navržen pro 500 cyklů nabíjení, po nichž může dojít k poklesu výkonu. V takovém případě je nutné baterii vyměnit za novou. Baterie disponuje přetíhovými bezpečnostními systémy, které chrání zařízení a aktivují se v případě přetížení nebo přehřátí zařízení. V takovém případě je nutné počkat přibližně 30 minut, dokud se zařízení a baterie neochladí. Nicméně v některých případech může dojít k trvalému poškození baterie. V takových případech je nutné baterii vyměnit za novou. V případě poškození souvisejícího s přetížením není možné uplatnit reklamaci na baterii.

Baterii pravidelně dobíjejte nejméně jednou za 3 měsíce, i když zařízení není používáno. Pokud se baterie vybije a zařízení se zastaví během práce, přerušte práci s zařízením, až poté vyměňte nebo dobijte baterii. Pokus o práci s vybitou baterií může způsobit trvalé poškození baterie.

Demontáž baterie:

1. stiskněte tlačítko uzamykání,
2. vytáhněte baterii.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

DŮKLADNĚ SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY NÁŘADÍ. NESPLNĚNÍ POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ TĚLA, MAJETKU A ZTRÁTU ZÁRUKY.

Elektrické nářadí je určeno pro použití kvalifikovanými dospělými osobami. Během provozu nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. Nepoužívejte elektrické nářadí v nevhodném, hořlavém, výbušném nebo vlhkém prostředí.

Vždy používejte originální baterii pro elektrické nářadí, neměňte zástrčky ani elektrická spojení.

Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými předměty a jiným elektricky nabitým nářadím.

Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti.

Používejte pouze nepoškozený napájecí kabel nebo kabel k nabíječce. Kabel nesmí být přerýznutý.

Nepoužívejte nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem omamných látek. Používejte osobní ochranné pomůcky, zejména ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Při práci v prašném prostředí používejte také masku na ochranu dýchacích cest.

Zabraňte nechtěnému spuštění. Ujistěte se, že je přepínač v poloze „vypnuto“ před připojením baterie nebo zapojením do sítě.

Při výměně příslušenství vypněte nářadí, odpojte baterii nebo vytáhněte zástrčku ze sítě.

Nepracujte ve spěchu. Udržujte správný postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.

Používejte ochranný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky.

Pracovní pravidla pro nářadí AQ-ONE

- Používejte pouze příslušenství odpovídající velikosti upínání.
- Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství.
- Otestujte nářadí při chodu naprázdno po dobu 30 sekund. Pokud se objeví vibrace nebo závady, okamžitě jej vypněte.
- Udržujte větrací otvory motoru čisté.
- Elektrické nářadí je určeno pro práci v suchém prostředí. Nikdy nepracujte na mokrému povrchu nebo v dešti.
- Ujistěte se, že napájení odpovídá požadavkům nářadí. Nikdy nepoužívejte nářadí s nesprávným napájením.
- Při práci vždy používejte zdravý rozum a znalosti, zejména v nestandardních pracovních podmínkách. Především dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních.
-

UPOZORNĚNÍ

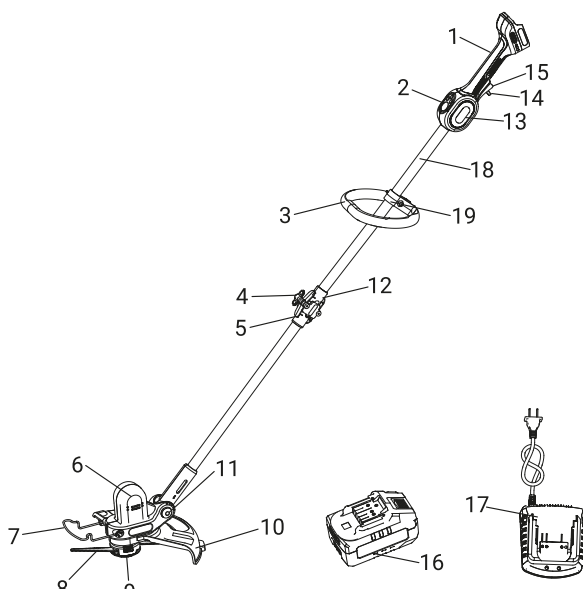
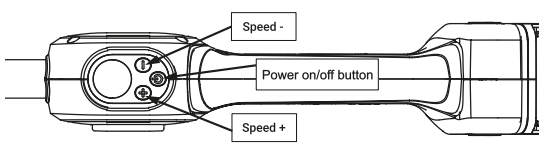
Přestože byla použita konstrukce zabezpečující bezpečnost a byly přijaty opatření k ochraně a dodatečná ochranná opatření, vždy existuje riziko získání úrazů při práci.

POPIS ZAŘÍZENÍ

Strunová sekačka ROCKS ze systému 20V AQ-ONE je vynikající zahradní nářadí určené pro profesionální i hobby použití, jako je dosekávání okrajů trávníků, sekání mezi keři a stromy a sekání menších ploch. Sekačka pracuje s jedním akumulátorem 4 Ah, což zajišťuje delší dobu provozu. Sekačka ROCKS je vybavena pokročilým a výkonným motorem a má jedinečnou konstrukci s dlouhým ramenem, které zvyšuje dosah, zlepšuje vyvážení nástroje a zvyšuje bezpečnost. Maximální šířka záběru je 33 cm. Sekačka pracuje v systému 2v1 s řeznou strunou a plastovými noži. Má dvoustupňovou regulaci otáček pomocí SMART PANELU. Rameno o délce 120 cm výrazně usnadňuje práci a zvyšuje ergonomii.

Strunová sekačka značky ROCKS je nástrojem ze systému 20V AQ-ONE, který umožňuje použití stejné baterie pro napájení různých zařízení. Produkt je dostupný v základní verzi (pouze zařízení), baterii a nabíječku je nutné dokoupit samostatně.

KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

	1. Rukojeť s vypínačem 2. SMART PANEL 3. Pomocná rukojeť 4. Spojovací šroub 5. Spojovací trubka 6. Kryt 7. Omezovač 8. Plastový nůž / struna 9. Kryt nože / struny 10. Kryt hlavy 11. Tlačítko otáčení hlavy 12. Spojovací trubka 13. Tlačítko otáčení rukojeti 14. Bezpečnostní tlačítko 15. Hlavní spínač Pouze u OK-03.4417 • Baterie 4 Ah • Nabíječka
	Rychlost - Hlavní spínač ON/OFF Rychlost +

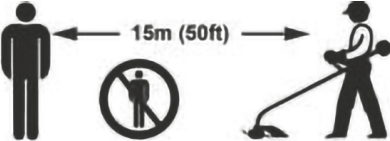
Napětí	20 V
Baterie (OK-03.4417)	4 Ah
Otáčky	5500 / 7500 rpm

Délka čepele	Struna 330 mm Nůž 280 mm
Průměr struny	3 mm
Hmotnost (bez baterie)	3,3 kg
Provozní teplota	0 ~ 40°C
Hlučnost	83,5 dB / 96 dB
Úroveň vibrací	2,5 m/s ²

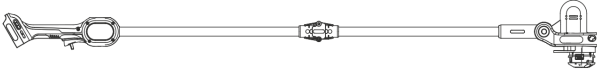
OBSLUHA

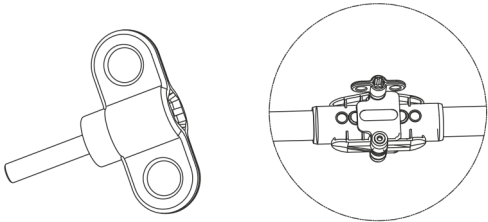
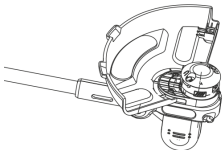
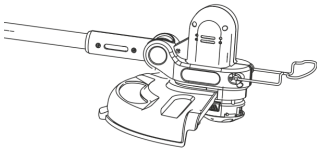
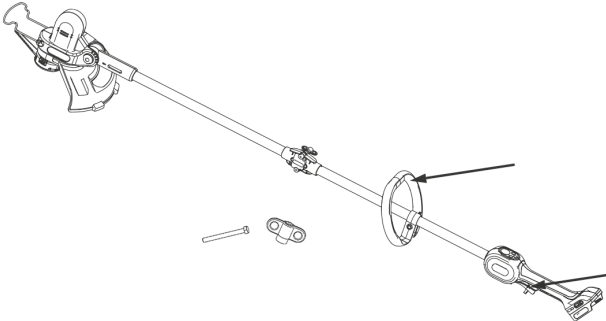
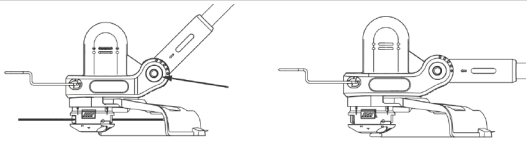
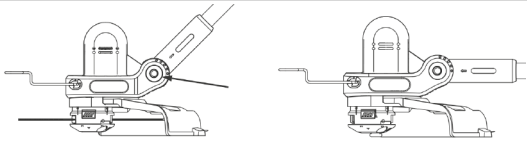
Sekačka vyžaduje zvláštní pozornost a soustředění při práci. Nedotýkejte se čepele, nepracujte na mokřím povrchu. Pokud potřebujete čepel dotknout, vyměnit nebo vyčistit, nejprve zařízení vypněte a vyjměte baterii. Pracujte pouze odpočatí. Práce pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které snižují vnímání nebo napětí svalů, je zakázána. Osobám mladším 18 let je práce zakázána. Při práci se zařízením vždy používejte ochranné rukavice, ochranné brýle a chrániče sluchu.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

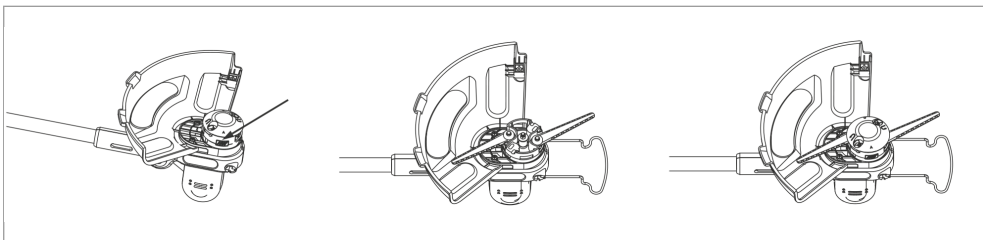
	Nepoužívejte s kovovými noži
	Dodržujte odstup 15 metrů od ostatních osob
	Pracujte mimo dosah kolemjdoucích

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

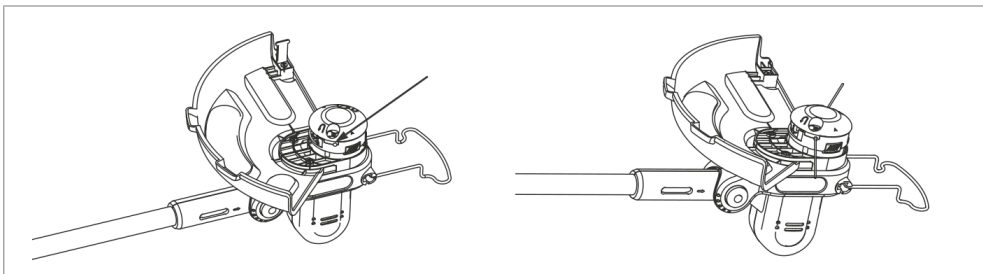
	Před zahájením práce je nutné sekačku smontovat. Rozložte vodící tyč a spojte spojovací trubky.
--	---

	Vložte upevňovací šrouby do trubek a utáhněte vodicí tyč.
	Zasuňte kryt hlavy do vodicích drážek hlavy a zajistěte.
	Zasuňte kovový omezovač do otvorů v hlavě.
	Pomocnou rukojeť připevněte pomocí šroubu a křídlové matice.
	Nastavení úhlu rukojeti. Stiskněte tlačítko úhlu rukojeti a nastavte požadovanou polohu. Tlačítko uvolněte.
	Nastavení úhlu sklonu hlavy. Stiskněte blokovací tlačítko na hlavě a nastavte vhodný úhel. Tlačítko uvolněte.

MONTÁŽ PLASTOVÝCH NOŽŮ



MONTÁŽ CÍVKY SE STRUNOU

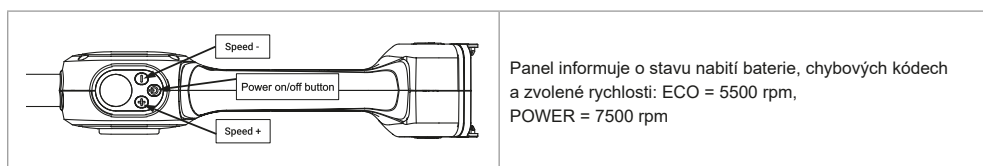


PRÁCE

	Vložte baterii. Po dokončení práce baterii vyjměte.
	Zapněte zařízení pomocí SMART PANELU (ON). Zvolte otáčky ECO / POWER. Stiskněte bezpečnostní tlačítko (14). Zapněte sekačku spínačem v rukojeti (15).

1. Nepoužívejte sekačku na suchou a tvrdou trávu.
2. Nepracujte při dešti ani bezprostředně po dešti.
3. Ujistěte se, že práce neohrožuje jiné osoby.
4. Nesekejte trávu, na které se nacházejí volné předměty (šišky, kameny, větvičky) – jejich odmrštění může způsobit zranění nebo poškození majetku.
5. Vždy používejte ochranné rukavice a brýle. Doporučuje se také ochrana sluchu a pracovní oděv.
6. Nenechávejte zařízení s vloženou baterií – po skončení práce ji z bezpečnostních důvodů vyjměte.
7. Sekačka má 2 rychlosti, volené pomocí SMART PANELU
8. Postup spuštění:
 - Zapněte zařízení pomocí SMART PANELU – ON/OFF
 - Zvolte otáčky – ECO MODE pomalý chod, POWER MODE rychlý chod

SMART PANEL



ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Baterii vždy nabíjíte, když je vybitá – nepracujte s nízkým napětím. Po práci zařízení očistěte suchým, čistým hadříkem. Jednou měsíčně namažte všechny vnější pohyblivé mechanické části technickým olejem. Všechny rukojeti, spínače a kryt udržujte čisté. Větrací otvory motoru lze profouknout stlačeným vzduchem. Vyměňte poškozené a zlomené plastové nože, zejména pokud se jejich délka výrazně liší. Různá délka nožů může způsobit rezonanci a nevyváženost hlavy.

CHYBOVÉ KÓDY

Chybový kód	Příčina	Řešení
E1	Příliš nízké napětí baterie	Nabíjete baterii
E2	Přepětí baterie	Vyměňte baterii za kompatibilní
E3	Přehřátí zařízení	Počkejte, až zařízení vychladne, a znovu jej spusťte
E4	Přetížení zařízení	Vypněte a znovu zapněte spínač v rukojeti
E5	Ochrana proti přetížení	Vypněte a znovu zapněte spínač v rukojeti. Pokud to nepomůže, odešlete zařízení do servisu
E6	Zastavení zařízení	Uvolněte spínač a spusťte znovu
E7	Baterie je přehřátá nebo nesprávná	Počkejte, až baterie vychladne, a spusťte znovu. Pokud stále nefunguje, vyměňte baterii za kompatibilní
E8	Ochrana proti náhodnému spuštění	Uvolněte spínač a spusťte znovu
E9	Systémová chyba	Uvolněte spínač a spusťte znovu. Pokud zařízení stále nefunguje nebo nepracuje správně, obraťte se na servis

HU AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor 1 éves korlátozott garanciával rendelkezik. Mindig töltsd fel az akkumulátort teljesen az első használat előtt. Az akkumulátor töltése során felmelegedhet, ez normális jelenség.

Az akkumulátor egy fogyóeszköz, amelyre 500 töltési ciklus van kiszámolva, ezután hatékonysága csökkenhet. Ekkor cserélni kell az akkumulátort egy újra. Az akkumulátor túlterhelés elleni biztonsági rendszereket tartalmaz, amelyek védelmet nyújtanak az eszköznek, és működnek, ha túlterhelés vagy az eszköz túlmelegszik. Ebben az esetben várj kb. 30 percet, amíg az eszköz és az akkumulátor lehűl. Azonban néhány esetben véglegesen károsodhat az akkumulátor. Ilyen esetekben az akkumulátort újra kell cserélni. A túlterhelésből eredő károk esetén az akkumulátor nem jogosult reklamációra.

Töltsd fel az akkumulátort rendszeresen, legalább 3 havonta egyszer, még akkor is, ha az eszközt nem használod. Ha az akkumulátor lemerült, és az eszköz működése leáll, szüneteltetni kell a munkát. Ne kapsold be újra, hanem azonnal cseréld ki vagy töltsd fel az akkumulátort. A merült akkumulátorral való munkakisérlet tartós károsodáshoz vezethet.

Akkumulátor leszerelése:

1. nyomd meg a rögzítógombot,
2. húzd ki az akkumulátort.

BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK

OLVASD EL ÉS ÉRTSD MEG AZ ÖSSZES ESZKÖZ HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁST. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA TESTI VAGY ESZKÖZI SÉRÜLÉSHEZ, VALAMINT A GARANCIA ELVESZÍTÉSÉHEZ VEZETHET.

Az elektromos szerszámok kizárólag szakképzett felnőttek számára készültek. A működés során a szerszám szikrákat generálhat, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket. Ne használja az elektromos szerszámokat kedvezőtlen, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy nedves környezetben.

Mindig az eredeti akkumulátort használja az elektromos szerszámokhoz, ne módosítsa a csatlakozókat vagy az elektromos vezetékeket.

Kerülje a földelt tárgyakkal és más feszültség alatt lévő szerszámokkal való érintkezést.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.

Csak sértetlen tápkábelt vagy töltőkábelt használjon. A kábel nem lehet elvágva.

Ne használja a szerszámokat, ha fáradt vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll. Használjon egyéni védőfelszerelést, különösen védőszemüveget, hallásvédelmet és védőkesztyűt. Poros munkakörnyezetben viseljen légzésvédő maszkot is. Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja az akkumulátort vagy a hálózati csatlakozót.

Tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki az akkumulátort vagy áramtalanítsa a készüléket.

Ne kapkodjon. Tartsa meg a helyes testtartást és egyensúlyt, hogy jobb irányítást biztosítson váratlan helyzetekben.

Viseljen védőruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket.

Az AQ-ONE szerszámok használatának elvei:

- Csak a befogó méretéhez illeszkedő tartozékokat használjon.
- Soha ne használjon sérült tartozékokat.
- Ellenőrizze a szerszám működését terhelés nélkül 30 másodpercig. Ha rezgést vagy meghibásodást észlel, azonnal kapcsolja ki.
- Tartsa tisztán a motor körüli szellőzőnyílásokat.
- Az elektromos szerszámokat kizárólag száraz környezetben használja. Ne dolgozzon nedves felületen vagy esőben.
- Győződjön meg róla, hogy az áramforrás megfelel a szerszám követelményeinek. Soha ne használjon helytelen áramforrást.
- Mindig használja tudását és józan esztét a szerszámokkal való munkavégzés során, különösen nem szokványos munkakörülmények között. Elsősorban a saját és mások biztonságát tartsa szem előtt..

FIGYELEM!

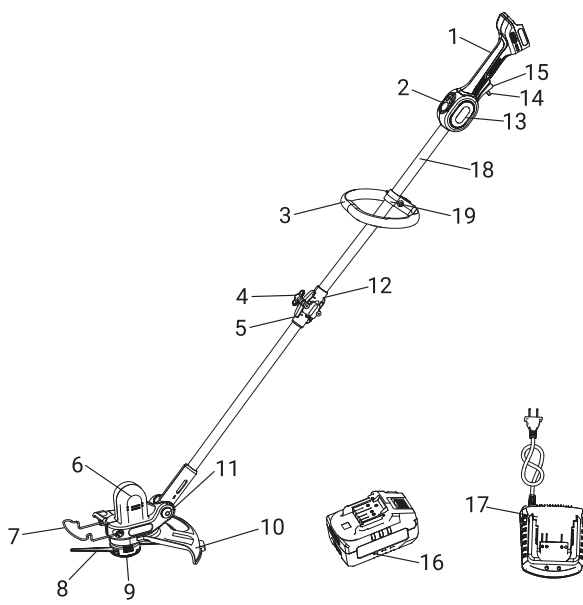
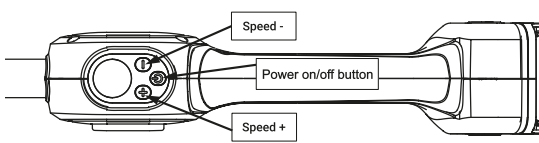
Annak ellenére, hogy az eszközök tervezésénél és az előírt intézkedések alkalmazásánál mindig fennáll a maradványkockázat az üzemeltetés közbeni sérülés kockázatára.

KÉSZÜLÉKLEÍRÁS

A ROOKS fűszegélynyíró a 20V AQ-ONE rendszer része, kiváló kerti eszköz, amely professzionális és hobbi munkákhoz készült, például a gyeper szegélyeinek nyírásához, bokrok és fák közötti kaszáláshoz, kisebb területek vágásához. A szegélynyíró egy 4 Ah-s akkumulátorral működik, így hosszabb működési időt biztosít. A ROOKS szegélynyíró fejlett és nagy teljesítményű motorral van felszerelve, egyedi, hosszú szárú kialakítással, amely megnöveli a munkaterület elérését, javítja az eszköz kiegyensúlyozottságát és növeli a biztonságot. A maximális vágási átmérő 33 cm. A szegélynyíró 2 az 1-ben rendszerben működik damillal és műanyag késsel. A készülék kéttartományú fordulatszám-szabályozással rendelkezik a SMART PANEL segítségével. A 120 cm-es hosszú szár jelentősen megkönnyíti a munkát és javítja az ergonómiát.

A ROOKS márkájú szegélynyíró a 20V AQ-ONE rendszer része, amely lehetővé teszi ugyanazoknak az akkumulátoroknak a használatát különböző eszközökhöz. A termék alapverzióban (csak a készülék) kapható, az akkumulátort és a töltőt külön kell megvásárolni.

FELÉPÍTÉS ÉS MŰSZAKI ADATOK

	1. Markolat kapcsolóval 2. SMART PANEL 3. Segédfogantyú 4. Összekötő csavar 5. Csatlakozóhüvely 6. Burkolat 7. Ütköző 8. Műanyag vágókés / damil 9. Kés / damil burkolat 10. Fejvédő 11. Fejforgató gomb 12. Csatlakozóhüvely 13. Markolatforgató gomb 14. Biztonsági gomb 15. Főkapcsoló 16. Szár (két részes) 17. Fogantyúrögzítő csavar Csak OK-03.4417 esetén • 4 Ah akkumulátor • Töltő
	Sebesség - Főkapcsoló ON/OFF Sebesség +

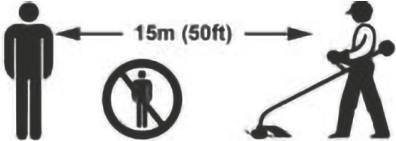
Feszültség	20 V
Akkumulátorok (OK-03.4417)	4 Ah
Fordulatszám	5500 / 7500 rpm

Pengehossz	Damil 330 mm Kés 280 mm
Damil átmérő	3 mm
Tömeg (akkumulátor nélkül)	3,3 kg
Üzemi hőmérséklet	0 ~ 40°C
Zajszint	83,5 dB / 96 dB
Rezgésszint	2,5 m/s ²

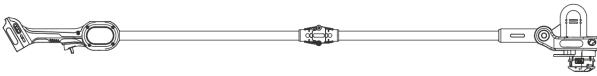
HASZNÁLAT

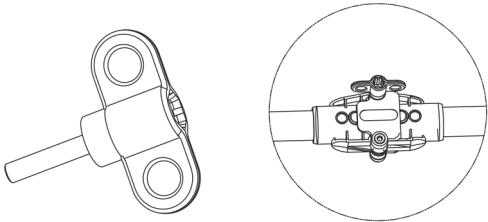
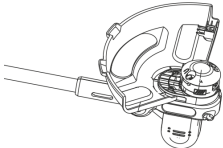
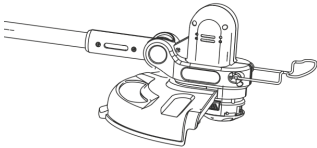
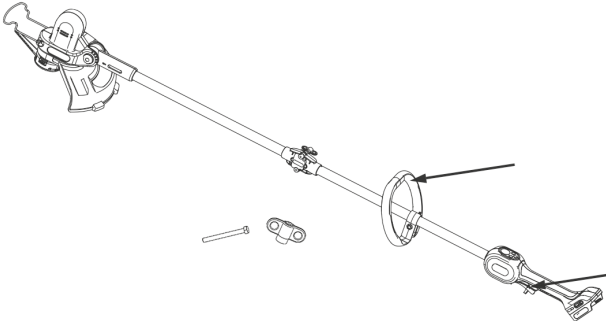
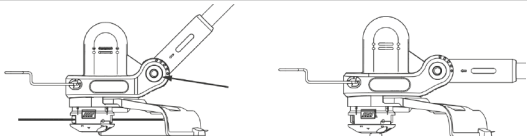
A szegélynyíró használata fokozott figyelmet és koncentrációt igényel. Ne érintse meg a pengét, ne dolgozzon nedves felületen. Ha meg szeretné érinteni, kicserélni vagy megtisztítani a pengét, mindig előbb kapcsolja ki a készüléket, majd vegye ki az akkumulátort. Csak kipihten dolgozzon. Tilos alkohol, pszichoaktív szerek vagy az érzékelést és izomtónust befolyásoló gyógyszerek hatása alatt dolgozni. Kiskorúak számára a használat tilos. Minden esetben viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt a munka során.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

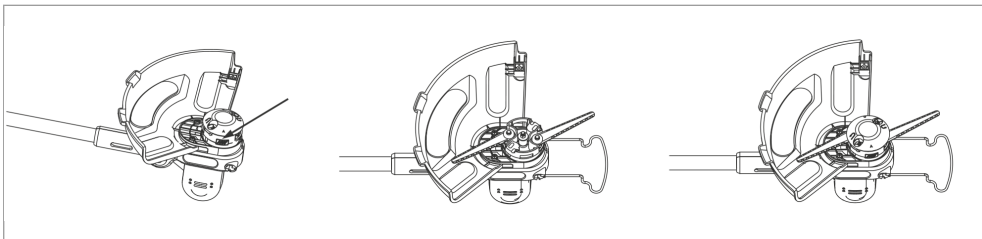
	Ne használja fém késsel
	Tartson legalább 15 méter távolságot más személyektől
	Dolgozzon távol másoktól

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

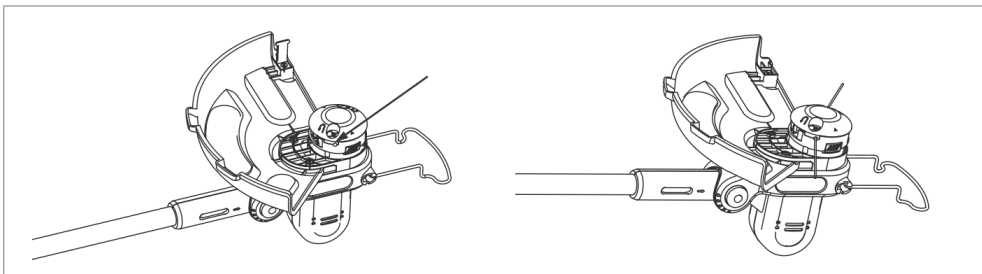
	A szegélynyíró használata előtt összeszerelés szükséges. Nyissa ki a szárat, és csatlakoztassa a csatlakozóhüvelyeket.
--	--

	Helyezze be a rögzítőcsavarokat a hüvelyekbe, és húzza meg a szárat.
	Csúsztassa be a fejtetőt a fejtetőtőbe, és rögzítse.
	Helyezze be a fém ütközőt a fej nyílásaiba.
	Rögzítse a segédfogantyút a csavar és a szárnyas anya segítségével.
	A fogantyú szögének beállítása. Nyomja meg a fogantúszög állító gombot, és állítsa be a kívánt helyzetbe. Engedje el a gombot. A fej dőlési szögének beállítása. Nyomja meg a fej blokkológombját, és állítsa be a megfelelő szöget. Engedje el a gombot.

MŰANYAG KÉSEK FELSZERELÉSE



DAMILORSÓ FELSZERELÉSE

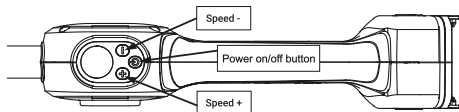


MŰKÖDÉS

	Helyezze be az akkumulátort. Munka után távolítsa el az akkumulátort.
	Kapcsolja be a készüléket a SMART PANEL segítségével (ON). Válassza ki az ECO / POWER fordulatszámot. Nyomja meg a biztonsági gombot (14). Indítsa el a szegélynyíró a markolaton lévő kapcsolóval (15).

1. Ne használja a szegélynyírót kiszáradt vagy kemény fű vágására.
2. Ne dolgozzon esőben vagy közvetlenül eső után.
3. Győződjön meg arról, hogy a munkavégzés nem veszélyeztet másokat.
4. Ne nyírtson fűvet, ha azon laza tárgyak (tobozok, kövek, ágak) találhatók – ezek visszaverődhetnek, és sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
5. Mindig viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget. Hallásvédelem és munkaruha is ajánlott.
6. Ne hagyja a készüléket behelyezett akkumulátorral – a munka végeztével vegye ki azt.
7. A szegélynyíró 2 fordulatszámot kínál, amelyeket a SMART PANEL-en lehet kiválasztani
8. Indítási folyamat:
 - Kapcsolja be a készüléket a SMART PANEL-en – ON/OFF
 - Válassza ki a fordulatszámot – ECO MODE lassú, POWER MODE gyors munka

SMART PANEL



A panel kijelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét, a hibakódokat és a kiválasztott fordulatszámot:
ECO = 5500 rpm, POWER = 7500 rpm

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Mindig tölts fel az akkumulátort, ha lemerült – ne használjon gyenge töltöttségű akkumulátort. A használat után törölje le a készüléket egy száraz, tiszta ruhával. Havonta egyszer kenje meg műszaki olajjal az összes külső, mozgó mechanikai alkatrészt. Tartsa tisztán az összes fogantyút, kapcsolót és a burkolatot. A motor szellőzőnyílásait sűrített levegővel tisztítsa meg. Cserélje ki a sérült vagy eltört műanyag késeket, különösen, ha hosszúságuk jelentősen eltér. A különböző hosszúságú kések rezonanciát és a fej kiegyensúlyozatlanságát okozhatják.

HIBAKÓDOK

Hibakód	Ok	Megoldás
E1	Túl alacsony akkufeszültség	Tölts fel az akkumulátort
E2	Akkufeszültség túl magas	Cserélje ki az akkumulátort egy kompatibilisre
E3	A gép túlmelegedett	Várja meg, míg a gép lehül, majd indítsa újra
E4	A gép túlterhelt	Kapcsolja ki, majd be a kapcsolót a markolaton
E5	Túlterhelés elleni védelem	Kapcsolja ki, majd be a kapcsolót a markolaton. Ha ez nem segít, vigye szervizbe
E6	A gép leállt	Engedje fel a kapcsolót, majd indítsa újra
E7	Az akkumulátor túlmelegedett vagy nem megfelelő	Várja meg, míg az akkumulátor lehül, majd próbálja újra. Ha továbbra sem működik, cserélje kompatibilis akkura
E8	Véletlen indítás elleni védelem	Engedje fel a kapcsolót, majd indítsa újra
E9	Rendszerhiba	Engedje fel a kapcsolót, majd indítsa újra. Ha továbbra sem indul el vagy nem működik megfelelően, forduljon szervizhez

RO ACUMULATOR

Acumulatorul are o garanție limitată de 1 an. Încărcați întotdeauna acumulatorul la capacitate maximă înainte de prima utilizare. În timpul încărcării, acumulatorul se va încălzi, ceea ce este o situație normală.

Acumulatorul este o parte consumabilă, proiectată pentru 500 de cicluri de încărcare, după care eficiența sa poate scădea. În acest caz, este necesar să înlocuiți acumulatorul cu unul nou. Acumulatorul este dotat cu sisteme de siguranță împotriva suprasarcinii, care protejează dispozitivul și vor interveni în caz de suprasarcină și supraîncălzire a dispozitivului. În acest caz, așteptați aproximativ 30 de minute până când dispozitivul și acumulatorul se răcesc. Cu toate acestea, în unele cazuri, poate apărea o deteriorare permanentă a acumulatorului. În astfel de situații, acumulatorul trebuie înlocuit cu unul nou. În cazul daunelor cauzate de suprasarcină, acumulatorul nu intră sub incidența garanției.

Încărcați acumulatorul regulat, cel puțin o dată la 3 luni, chiar dacă dispozitivul nu este utilizat. Opriti dispozitivul dacă acumulatorul se descarcă și dispozitivul se oprește în timpul utilizării. Nu îl reporniți, ci înlocuiți sau încărcați imediat acumulatorul. Încercarea de a utiliza dispozitivul cu un acumulator descărcat poate duce la deteriorarea permanentă a acumulatorului.

Demontarea acumulatorului:

1. apăsați butonul de blocare,
2. trageți acumulatorul în afară.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ**CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE A UNELTELOR. NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR POATE CAUZA DAUNE CORPORALE SAU MATERIALE ȘI PIERDEREA GARANȚIEI**

Sculele electrice sunt destinate utilizării de către adulți calificați. În timpul funcționării, sculele generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii. Nu folosiți sculele electrice în medii nefavorabile, inflamabile, explozive sau umede.

Folosiți întotdeauna bateria originală pentru sculele electrice și nu modificați prizele sau conexiunile electrice.

Evitați contactul cu obiecte împământate și alte unelte aflate sub tensiune.

Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umiditate.

Folosiți doar un cablu de alimentare sau un cablu de încărcare intact. Cablul nu trebuie să fie tăiat.

Nu folosiți sculele când sunteți oboseți sau sub influența substanțelor. Purtați echipament individual de protecție, în special ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși. În condiții de praf, folosiți suplimentar măști pentru protecția căilor respiratorii. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprită înainte de a conecta bateria sau de a introduce ștecherul în priză.

Când schimbați accesoriile unelei, opriți dispozitivul, deconectați bateria sau scoateți ștecherul din priză.

Nu vă grăbiți. Mențineți o postură corectă și echilibrul pe tot parcursul lucrului pentru un control mai bun al unelei în situații neprevăzute.

Purtați îmbrăcăminte de protecție. Nu purtați haine largi sau bijuterii.

Principiile de utilizare a uneltelor AQ-ONE:

- Folosiți doar accesorii compatibile cu dimensiunea mandrinei.
- Nu folosiți niciodată accesorii deteriorate.
- Testați funcționarea sculei electrice timp de 30 de secunde fără sarcină. Dacă apar vibrații sau defecțiuni, opriți imediat uneltele.
- Mențineți orificiile de ventilație ale motorului curate.
- Sculele electrice sunt destinate utilizării în medii uscate. Nu lucrați pe suprafețe umede sau în ploaie.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare este compatibilă cu cerințele unelei. Nu folosiți niciodată un alimentator nepotrivit.
- Folosiți întotdeauna cunoștințele și bunul simț în timpul utilizării uneltelor, în special în condiții de lucru atipice. Prioritizați siguranța proprie și a celor din jur.

ATENȚIE!

Chiar și cu utilizarea unei construcții sigure și a măsurilor de protecție și de siguranță suplimentare, întotdeauna există un risc residual de a suferi leziuni în timpul utilizării.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Motocoasa ROCKS din sistemul 20V AQ-ONE este un dispozitiv de grădină excelent, destinat lucrărilor profesionale și de tip hobby, cum ar fi tăierea marginilor gazonului, tunderea între arbuști și copaci, precum și tunderea unor suprafețe mici. Motocoasa funcționează cu un acumulator de 4 Ah, ceea ce permite o durată mai lungă de utilizare. Motocoasa ROCKS este echipată cu un motor avansat și eficient și are o construcție unică cu braț lung, care mărește raza de acțiune, îmbunătățește echilibrul unelei și crește siguranța în utilizare. Diametrul maxim de tăiere este de 33 cm. Motocoasa funcționează în sistem 2in1, cu fir de tăiere și cu lame din plastic. Dispozitivul are două trepte de viteză reglabile prin intermediul SMART PANEL. Brațul de 120 cm facilitează în mod semnificativ munca și crește ergonomia.

Motocoasa ROCKS face parte din sistemul 20V AQ-ONE, care permite utilizarea aceluiași acumulatori pentru alimentarea diferitelor dispozitive. Produsul este disponibil în versiunea de bază (doar dispozitivul), iar bateria și încărcătorul trebuie achiziționate separat.

CONSTRUCȚIE ȘI DATE TEHNICE

	1. Mâner cu întrerupător 2. SMART PANEL 3. Mâner auxiliar 4. Șurub de fixare 5. Manșon de îmbinare 6. Carcasă 7. Limitator 8. Lamă din plastic / fir de tăiere 9. Capac pentru lamă / fir 10. Apărătoare cap de tăiere 11. Buton de rotire a capului 12. Manșon de îmbinare 13. Buton de rotire a mânerului 14. Buton de siguranță 15. Întrerupător principal 16. Braț (din două piese) 17. Șurub de fixare a mânerului Doar pentru OK-03.4417 • Acumulator 4 Ah • Încărcător
	Viteză - Comutator principal ON/OFF Viteză +

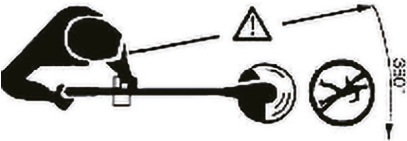
Tensiune	20 V
Baterii (OK-03.4417)	4 Ah

Turație	5500 / 7500 rpm
Lungime lamă	Fir 330 mm Lamă 280 mm
Diametru fir	3 mm
Greutate (fără baterie)	3,3 kg
Temperatură de funcționare	0 ~ 40°C
Nivel de zgomot	83,5 dB / 96 dB
Nivel de vibrații	2,5 m/s ²

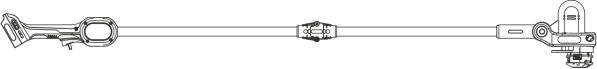
UTILIZARE

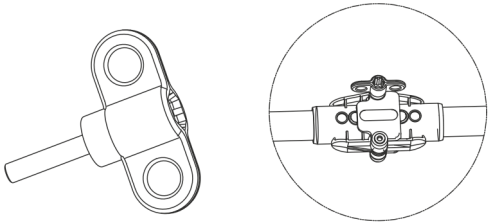
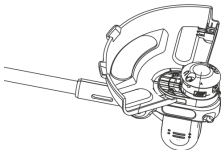
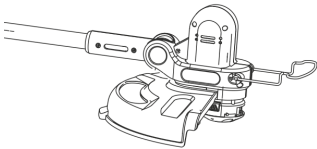
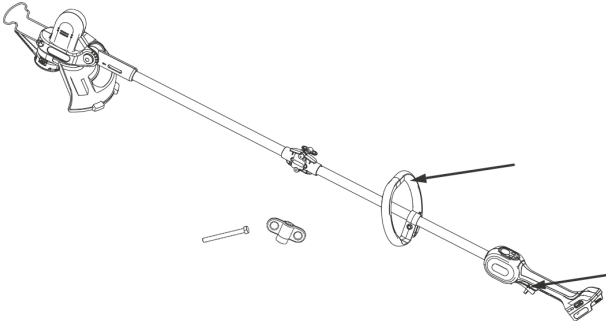
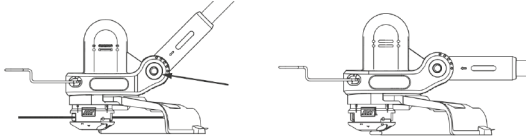
Motocoasa necesită atenție sporită și concentrare în timpul utilizării. Nu atingeți lama, nu lucrați pe suprafețe ude. Dacă doriți să atingeți, să schimbați sau să curățați lama, opriți dispozitivul și scoateți bateria înainte. Lucrați doar dacă sunteți odihnit. Este interzisă utilizarea sub influența alcoolului, a substanțelor psihoactive sau a medicamentelor care afectează percepția și tonusul muscular. Utilizarea de către minori este interzisă. Utilizați întotdeauna mănuși de protecție, ochelari de protecție și protecție auditivă în timpul lucrului cu dispozitivul.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

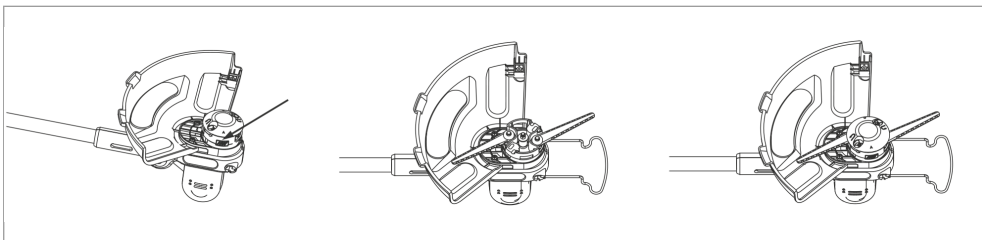
	Nu folosiți cu lame metalice
	Păstrați o distanță de cel puțin 15 metri față de alte persoane
	Lucrați departe de persoane neautorizate

ASAMBLAREA DISPOZITIVULUI

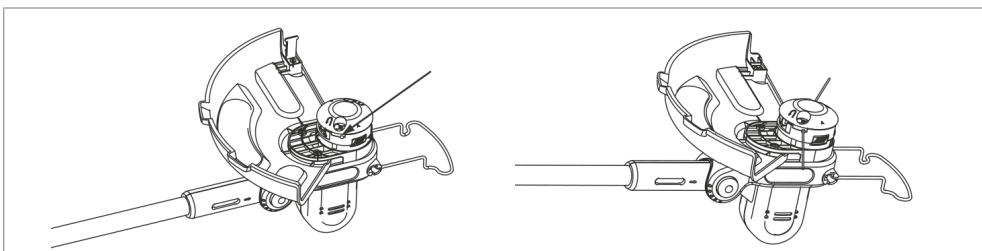
	Motocoasa trebuie asamblată înainte de utilizare. Desfaceți bara de ghidare și conectați manșoanele de îmbinare.
--	--

	Introduceți șuruburile de fixare în manșoanele de îmbinare și strângeți bara.
	Introduceți apărătoarea capului în ghidajele capului și blocați-o.
	Introduceți limitatorul din oțel în orificiile capului.
	Montați mânerul auxiliar cu ajutorul unui șurub și a unei piulițe fluture.
	Reglarea unghiului mânerului. Apăsăți butonul de reglare a unghiului și setați mânerul în poziția dorită. Eliberați butonul.
	Reglarea unghiului de înclinare a capului. Apăsăți butonul de blocare de pe cap și setați unghiul dorit. Eliberați butonul.

MONTAREA LAMELOR DIN PLASTIC



MONTAREA TAMBURULUI CU FIR



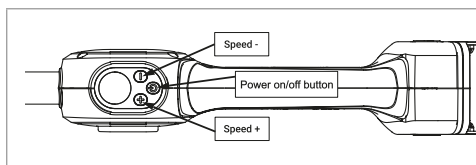
FUNCȚIONARE

	Montați acumulatorul. După terminarea lucrului, scoateți acumulatorul.
	Porniți dispozitivul de pe SMART PANEL (ON). Selectați viteza de rotație ECO / POWER. Apăsăți butonul de siguranță (14). Porniți motocoasa cu întrerupătorul de pe mâner (15).

1. Nu folosiți motocoasa pentru iarbă uscată sau tare.
2. Nu lucrați în ploaie sau imediat după ploaie.
3. Asigurați-vă că munca nu prezintă pericol pentru alte persoane.

4. Nu tundeți iarba dacă pe sol se află obiecte solide (conuri, pietre, crenguțe) – acestea pot fi aruncate și pot provoca vătămări corporale sau daune materiale.
5. Purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție. Protecția auditivă și îmbrăcămintea de lucru sunt de asemenea recomandate.
6. Nu lăsați dispozitivul cu acumulatorul montat – din motive de siguranță, scoateți-l după utilizare.
7. Motocoasa are 2 viteze de rotație, selectabile de pe SMART PANEL
8. Procedura de pornire:
 - Porniți dispozitivul de pe SMART PANEL – ON/OFF
 - Selectați viteza de rotație – ECO MODE pentru viteză redusă, POWER MODE pentru viteză mare

SMART PANEL



Panoul indică nivelul de încărcare al bateriei, codurile de eroare și viteza selectată: ECO = 5500 rpm, POWER = 7500 rpm

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA DISPOZITIVULUI

Încărcați întotdeauna bateria atunci când este descărcată – nu lucrați cu baterii descărcate. După utilizare, curățați dispozitivul cu o cârpă uscată și curată. O dată pe lună, ungeți cu ulei tehnic toate piesele mecanice mobile exterioare. Păstrați toate mânerele, întrerupătoarele și carcasa curate. Orificiile de ventilație ale motorului pot fi curățate cu aer comprimat. Înlocuiți lamele din plastic deteriorate sau rupte, mai ales dacă lungimea lor diferă semnificativ. Diferențele de lungime pot provoca dezechilibru și rezonanță în capul de tăiere.

CODURI DE EROARE

Cod de eroare	Cauză	Soluție
E1	Tensiune prea mică în acumulator	Încărcați acumulatorul
E2	Supratensiune în acumulator	Înlocuiți acumulatorul cu unul compatibil
E3	Temperatură prea mare a aparatului	Așteptați ca aparatul să se răcească și reporniți
E4	Suprasolicitare a aparatului	Oprți și reporniți întrerupătorul de pe mâner
E5	Protecție la suprasarcină	Oprți și reporniți întrerupătorul de pe mâner. Dacă nu funcționează, trimiteți aparatul în service
E6	Oprire a aparatului	Eliberați comutatorul și reporniți
E7	Acumulatorul este supraîncălzit sau incompatibil	Așteptați ca acumulatorul să se răcească și reporniți. Dacă nu pornește, înlocuiți-l cu un acumulator compatibil
E8	Protecție împotriva pornirii accidentale	Eliberați comutatorul și reporniți
E9	Eroare de sistem	Eliberați comutatorul și reporniți. Dacă nu pornește sau nu funcționează normal, contactați service-ul pentru reparații

SK AKUMULÁTOR

Akumulátor má obmedzenú záruku na 1 rok. Vždy dobite akumulátor na plno pred prvým použitím. Počas nabíjania sa akumulátor bude zahrievať, čo je normálna situácia. Akumulátor je spotrebným materiálom s odhadovanou životnosťou 500 nabíjacích cyklov, po ktorých môže jeho účinnosť klesnúť. V tom prípade je potrebné vymeniť akumulátor za nový. Akumulátor má ochranné systémy pred preťažením, ktoré chránia zariadenie a aktivujú sa v prípade preťaženia a prehriatia zariadenia. V takom prípade je potrebné počkať približne 30 minút, kým sa zariadenie a akumulátor ochladia. V niektorých prípadoch však môže dôjsť k trvalému poškodeniu akumulátora. V takýchto prípadoch je nutné vymeniť akumulátor za nový. V prípade poškodenia súvisiaceho s preťažením akumulátor nie je oprávnený na reklamáciu.

Pravidelne nabíjajte akumulátor, minimálne raz za 3 mesiace, aj keď zariadenie nie je v prevádzke. Prerušte prácu so zariadením, ak je akumulátor vybitý a počas prevádzky došlo k zastaveniu zariadenia. Nepokúšajte sa ho znovu zapnúť, iba ihneď vymeňte alebo dobite akumulátor. Pokus o použitie vybitým akumulátorom môže viesť k trvalému poškodeniu akumulátora.

Demontáž akumulátora:

1. stlačte tlačidlo uzamknutia,
2. vysuňte akumulátor.

BEZPEČNOSTNÉ PRINCÍPY

DÔKLADNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU NÁSTROJOV. NEPOVOĽOVANIE POKYNOV MÔŽE SPOSOBÍŤ POŠKODENIE TELESA A MAJETKU A STRATU ZÁRUČNEJ DOBY.

Elektrické náradie je určené na používanie kvalifikovanými dospelými osobami. Počas prevádzky náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary. Nepoužívajte elektrické náradie v nevhodnom, horľavom, výbušnom alebo vlhkom prostredí.

Vždy používajte originálnu batériu pre elektrické náradie, nemodifikujte zástrčky ani elektrické spojenia.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými predmetmi a iným elektricky nabitým náradím.

Neuvystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.

Používajte iba nepoškodený napájací kábel alebo kábel k nabíjačke. Kábel nesmie byť prerezaný.

Nepoužívajte náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok. Používajte osobné ochranné pomôcky, najmä ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Pri práci v prašnom prostredí používajte aj masku na ochranu dýchacích ciest.

Zabráňte náhodnému zapnutiu. Uistite sa, že je vypínač v polohe „vypnuté“ pred pripojením batérie alebo zapojením do elektrickej siete.

Pri výmene príslušenstva vypnite náradie, odpojte batériu alebo vytiahnite zástrčku zo siete.

Neponáhľajte sa. Udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu počas celého času práce.

Noste ochranné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky.

Princípy práce s nástrojmi AQ-ONE

- Používajte iba príslušenstvo, ktoré zodpovedá veľkosti upínania.
- Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo.
- Testujte náradie bez záťaže po dobu 30 sekúnd. Ak sa vyskytnú vibrácie alebo poruchy, ihneď ho vypnite.
- Udržiavajte ventilačné otvory motora čisté.
- Elektrické náradie je určené na suché prostredie. Nikdy nepracujte na mokrom povrchu ani v daždi.
- Uistite sa, že napájanie zodpovedá požiadavkám náradia.

POZOR!

Napriek použitiu konštrukcie bezpečnej zo samého princípu a používaniu ochranných prostriedkov a dodatočných bezpečnostných opatrení vždy existuje riziko možného utrpenia zranení pri práci.

POPIS ZARIADENIA

Strunová kosačka ROCKS zo systému 20V AQ-ONE je vynikajúci záhradný nástroj určený na profesionálne aj hobby použitie, ako je kosenie okrajov trávnikov, kosenie medzi kríkmi a stromami, a kosenie menších plôch. Kosačka pracuje s jednou 4 Ah batériou, čo umožňuje dlhšiu prevádzku. ROCKS kosačka je vybavená pokročilým a výkonným motorom a má jedinečnú konštrukciu s dlhým ramenom, ktoré zvyšuje dosah, zlepšuje vyváženie nástroja a zvyšuje bezpečnosť. Maximálny záber kosenia je 33 cm. Kosačka funguje v systéme 2v1 s použitím struny alebo plastových nôžov. Má dvojestupňové nastavenie rýchlosti cez SMART PANEL. Rameno s dĺžkou 120 cm výrazne uľahčuje prácu a zvyšuje ergonómiu.

Strunová kosačka ROCKS je súčasťou systému 20V AQ-ONE, ktorý umožňuje používanie tých istých batérií pre rôzne zariadenia. Produkt je dostupný v základnej verzii (iba zariadenie), batéria a nabíjačka sa kupujú samostatne.

KONŠTRUKCIA A TECHNICKÉ ÚDAJE

	1. Rukoväť s vypínačom 2. SMART PANEL 3. Pomocná rukoväť 4. Spojovacia skrutka 5. Spojovacia objímka 6. Kryt 7. Doraz 8. Plastový nôž / struna 9. Kryt noža / struny 10. Kryt hlavy 11. Tlačidlo otáčania hlavy 12. Spojovacia objímka 13. Tlačidlo otáčania rukoväte 14. Bezpečnostné tlačidlo 15. Hlavný vypínač 16. Rameno (dvojdielne) 17. Uchytenie rukoväte – skrutka Iba pre OK-03.4417 • 4 Ah batéria • Nabíjačka
	Rýchlosť - Hlavný vypínač ON/OFF Rýchlosť +

Napätie	20 V
Batérie (OK-03.4417)	4 Ah
Otáčky	5500 / 7500 rpm

Dĺžka čepele	Struna 330 mm Nôž 280 mm
Priemer struny	3 mm
Hmotnosť (bez batérie)	3,3 kg
Prevádzková teplota	0 ~ 40°C
Hladina hluku	83,5 dB / 96 dB
Úroveň vibrácií	2,5 m/s ²

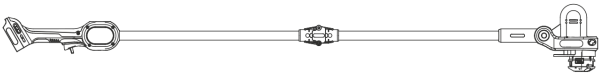
OBSLUHA

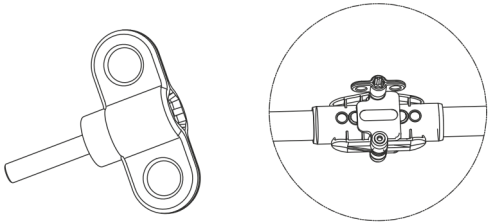
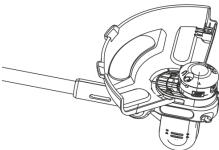
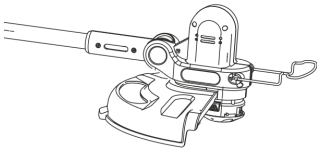
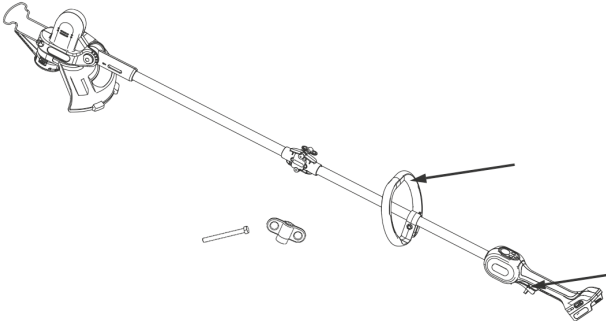
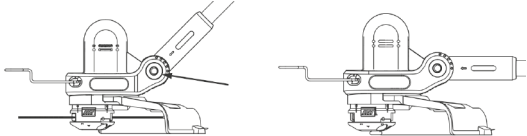
Kosačka vyžaduje zvýšenú pozornosť a sústredenie pri práci. Nedotýkajte sa čepele a nepracujte na mokrom povrchu. Ak chcete čepeľ dotknúť, vymeniť alebo vyčistiť, vždy najskôr vypnite zariadenie a vyberte batériu. Pracujte iba ak ste oddýchnutí. Je zakázané pracovať pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré znižujú vnímanie a svalové napätie. Použitie zariadenia je zakázané osobám mladším ako 18 rokov. Pri práci vždy používajte ochranné rukavice, ochranné okuliare a chrániče sluchu.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

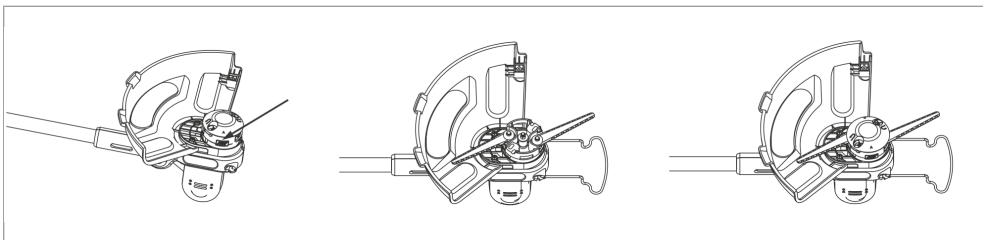
	Nepoužívejte s kovovými noži
	Dodržujte odstup 15 metrov od iných osôb
	Pracujte mimo dosahu cudzích osôb

MONTÁŽ ZARIADENIA

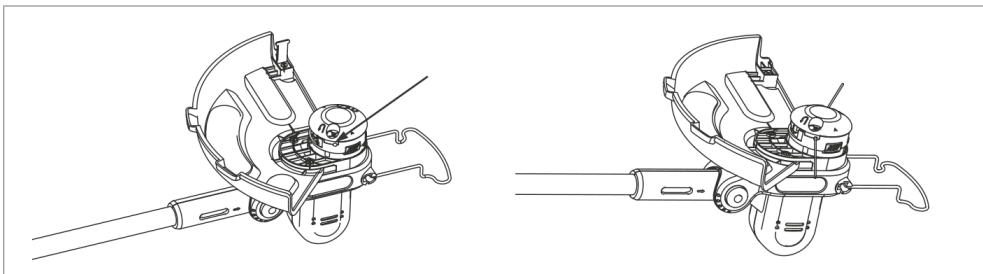
	Pred začiatkom práce je potrebné kosačku zostaviť. Rozložte vodiace rameno a spojte spojovacie objímky.
--	---

	Vložte upevňovacie skrutky do objímok a dotiahnite vodiace rameno.
	Zasuňte kryt hlavy do vedenia v hlave a zablokujte.
	Zasuňte oceľový doraz do otvorov v hlave.
	Pomocnú rukoväť pripevnite pomocou skrutky a krídlovej matice.
	Nastavenie uhla rukoväte. Stlačte tlačidlo na nastavenie uhla a nastavte rukoväť do vhodnej polohy. Uvoľnite tlačidlo.
	Nastavenie sklonu hlavy. Stlačte blokovacie tlačidlo na hlave a nastavte vhodný uhol. Uvoľnite tlačidlo.

MONTÁŽ PLASTOVÝCH NOŽOV



MONTÁŽ CIEVKY SO STRUNOU

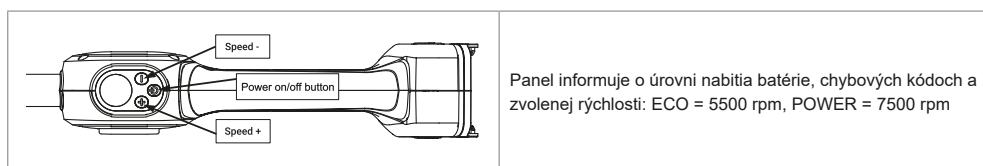


PRÁCA

	Vložte batériu. Po dokončení práce batériu vyberte.
	Zapnite zariadenie pomocou SMART PANELU (ON). Zvoľte otáčky ECO / POWER. Stlačte bezpečnostné tlačidlo (14). Zapnite kosačku vypínačom na rukoväti (15).

1. Nepoužívajte kosačku na suchú a tvrdú trávu.
2. Nepracujte počas dažďa alebo hneď po daždi.
3. Uistite sa, že práca neohrozuje okolie.
4. Nekoste trávu, ak sa na nej nachádzajú voľné predmety (šišky, kamene, vetvičky) – môžu byť odhodnené a spôsobiť zranenie alebo škody.
5. Vždy používajte ochranné rukavice a okuliare. Odporúča sa aj sluchová ochrana a pracovné oblečenie.
6. Nenechávajte zariadenie s vloženou batériou – po práci ju vždy vyberte.
7. Kosačka má 2 rýchlosti, ktoré sa nastavujú pomocou SMART PANELU
8. Postup spustenia:
 - Zapnite zariadenie pomocou SMART PANELU – ON/OFF
 - Zvoľte otáčky – ECO MODE pre pomalú prácu, POWER MODE pre rýchlu prácu

SMART PANEL



ÚDRŽBA A SKLADOVANIE ZARIADENIA

Vždy nabite batériu, keď je vybitá – nepracujte s batériou s nízkym napätím. Po práci zariadenie očistite suchou čistou handričkou. Raz mesačne premažte všetky vonkajšie pohyblivé mechanické časti technickým olejom. Všetky rukoväte, spínače a kryt udržiavajte v čistote. Vetracie otvory motora môžete prefúknuť stlačeným vzduchom. Vymeňte poškodené alebo zlomené plastové nože, najmä ak sa ich dĺžka výrazne líši. Rozdielna dĺžka nožov môže spôsobiť rezonanciu a nevyváženosť hlavy.

CHYBOVÉ KÓDY

Chybový kód	Príčina	Riešenie
E1	Príliš nízke napätie batérie	Nabite batériu
E2	Prepätie batérie	Vymeňte batériu za kompatibilnú
E3	Príliš vysoká teplota stroja	Počkajte, kým stroj vychladne, a spustíte ho znova
E4	Preťaženie stroja	Vypnite a znovu zapnite vypínač na rukoväti
E5	Ochrana proti preťaženiu	Vypnite a znovu zapnite vypínač na rukoväti. Ak to nepomôže, pošlite stroj do servisu
E6	Zastavenie stroja	Uvoľnite vypínač a spustíte znova
E7	Batéria je prehriata alebo nesprávna	Počkajte, kým batéria vychladne, a spustíte znova. Ak sa stále nespustí, vymeňte ju za kompatibilnú
E8	Ochrana proti náhodnému spusteniu	Uvoľnite vypínač a spustíte znova
E9	Systémová chyba	Uvoľnite vypínač a spustíte znova. Ak sa stroj stále nespustí alebo nefunguje správne, kontaktujte servis

UA АКУМУЛЯТОР

Акумулятор має обмежену гарантію на 1 рік. Завжди повністю заряджайте акумулятор перед першим використанням. Під час заряджання акумулятор буде нагріватися, це нормальна ситуація.

Акумулятор є витратним матеріалом, призначеним для 500 циклів заряду, після чого його ефективність може зменшитися. У цьому випадку слід замінити акумулятор на новий. Акумулятор обладнаний системами переважання безпеки, які захищають пристрій і спрацюють у випадку переважання і перегріву пристрою. В такому випадку слід почекати близько 30 хвилин, поки пристрій і акумулятор охолонуть. Однак у деяких випадках може відбутися тривале пошкодження акумулятора. У таких випадках слід замінити акумулятор на новий. У разі пошкоджень, пов'язаних із переважанням, акумулятор не підлягає гарантійному обслуговуванню.

Заряджайте акумулятор регулярно, принаймні раз на 3 місяці, навіть якщо пристрій не використовується. Припиніть роботу з пристроєм, якщо акумулятор розряджений, і під час роботи пристрій зупиниться. Не вмикайте його знову, тільки негайно замінити або заряджайте акумулятор. Спроба роботи з розрядженим акумулятором може призвести до тривалого пошкодження акумулятора.

Демонтаж акумулятора:

1. натискайте кнопку блокування,
2. витягніть акумулятор.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМИ ІНСТРУКЦІЯМИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТІВ. НЕДОТРИМАННЯ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ СПРИЧИНИТИ ПОШКОДЖЕННЯ ТІЛА ЧИ МАЙНА ТА ПОТРАТУ ГАРАНТІЇ

Електроінструменти призначені для використання кваліфікованими дорослими. Під час роботи інструмент створює іскри, які можуть запалити пил або пари. Не використовуйте електроінструменти в несприятливих, легкозаймистих, вибухонебезпечних або вологих умовах.

Завжди використовуйте оригінальну батарею для електроінструментів, не модифікуйте штекери та електричні з'єднання. Уникайте контакту із заземленими предметами та іншими інструментами під напругою.

Не піддавайте електроінструменти дії дощу або вологи.

Використовуйте лише неушкоджений кабель живлення або кабель зарядного пристрою. Кабель не повинен бути обрізаним.

Не використовуйте інструменти, коли ви втомлені або під впливом алкоголю чи наркотичних речовин. Використовуйте засоби індивідуального захисту, особливо захисні окуляри, захист слуху та рукавички. При роботі в запиленіх умовах використовуйте маски для захисту дихальних шляхів.

Уникайте випадкового ввімкнення. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням батареї або живлення.

При зміні аксесуарів вимикайте пристрій, від'єднуйте батарею або витягайте вилку з розетки.

Не поспішайте. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу для кращого контролю над інструментом у несподіваних ситуаціях.

Носіть захисний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.

Принципи роботи інструментами AQ-ONE

- Використовуйте лише аксесуари, що відповідають розміру патрона.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені аксесуари.
- Перевіряйте роботу електроінструмента без навантаження протягом 30 секунд. Якщо з'являться вібрації або несправності, негайно вимкніть пристрій.
- Тримайте вентиляційні отвори навколо двигуна чистими.
- Електроінструменти призначені для роботи в сухих умовах. Ніколи не працюйте на мокрій поверхні або під дощем.
- Переконайтеся, що живлення відповідає вимогам інструмента. Ніколи не використовуйте електроінструмент з невідповідним джерелом живлення.
- Завжди застосовуйте знання та здоровий глузд при роботі з інструментами, особливо в нестандартних умовах. Передусім дбайте про власну безпеку та безпеку оточуючих.

УВАГА! Незважаючи на застосування безпечного конструкційного рішення та вживання заходів безпеки, завжди існує ризик отримання травм під час роботи.

ОПИС ПРИСТРОЮ

Тример для трави ROCKS із системи 20V AQ-ONE — це чудовий садовий інструмент, призначений для професійного та аматорського використання, наприклад, для підстригання країв газону, косіння між кущами й деревами, а також для обробки невеликих ділянок. Тример працює від одного акумулятора 4 Ah, що забезпечує триваліший час роботи. Тример ROCKS оснащений потужним і ефективним двигуном і має унікальну конструкцію з довгим штоком, який збільшує зону охоплення, покращує баланс інструмента і підвищує безпеку. Максимальний діаметр скошування становить 33 см. Тример працює у системі 2in1 з нейловою жилкою або пластиковими ножами. Пристрій має двоступеневе регулювання швидкості обертання за допомогою SMART PANEL. Шток довжиною 120 см значно полегшує роботу та підвищує її ергономіку.

Тример ROCKS є частиною системи 20V AQ-ONE, яка дозволяє використовувати ті самі акумулятори для живлення різних пристроїв. Продукт доступний у базовій версії (лише пристрій), акумулятор і зарядний пристрій необхідно придбати окремо.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ТЕХНІЧНІ ДАНІ

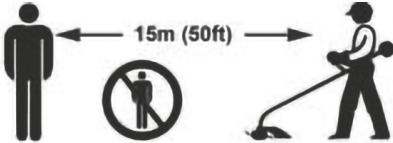
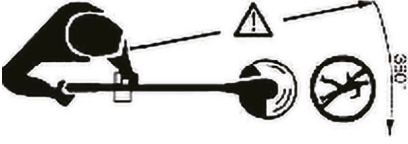
	1. Ручка з вимикачем 2. SMART PANEL 3. Допоміжна ручка 4. З'єднувальний гвинт 5. З'єднувальна муфта 6. Корпус 7. Пластиковий ніж / тримерна жилка 8. Кожух ножа / жилки 9. Захист головки 10. Кнопка обертання головки 11. З'єднувальна муфта 12. Кнопка повороту ручки 13. Кнопка безпеки 14. Головний вимикач 15. Шток (двосекційний) 16. Кріпильний гвинт ручки Тільки для ОК-03.4417 • Акумулятор 4 Ah • Зарядний пристрій
	Швидкість - Головний вимикач ON/OFF Швидкість +

Напруга	20 V
Акумулятори (OK-03.4417)	4 Ah
Швидкість обертання	5500 / 7500 rpm
Довжина ножа	Жилка 330 мм Ніж 280 мм
Діаметр жилки	3 mm
Вага (без акумулятора)	3,3 kg
Робоча температура	0 ~ 40°C
Рівень шуму	83,5 dB / 96 dB
Рівень вібрацій	2,5 m/s ²

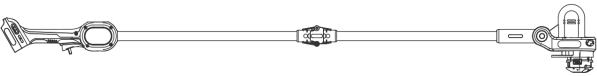
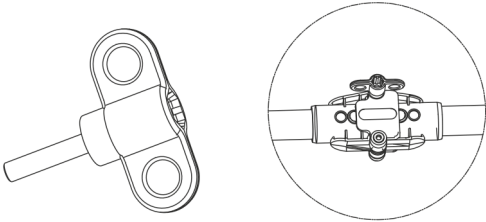
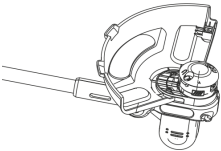
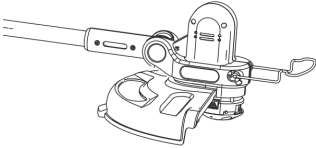
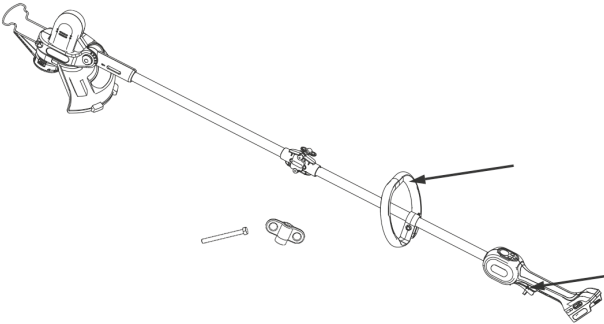
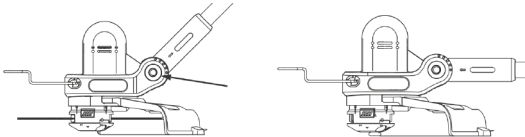
ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Тример потребує особливої уваги та концентрації під час роботи. Не торкайтеся леза, не працюйте на мокрій поверхні. Якщо потрібно доторкнутися до леза, замінити або очистити його, обов'язково спочатку вимкніть пристрій і витягніть акумулятор. Працюйте лише у відпочинковому стані. Заборонено працювати під впливом алкоголю, психоактивних речовин або медикаментів, що знижують сприйняття чи м'язовий тонус. Використання пристрою неповнолітніми заборонено. Завжди використовуйте захисні рукавички, окуляри та захист слуху під час роботи з пристроєм.

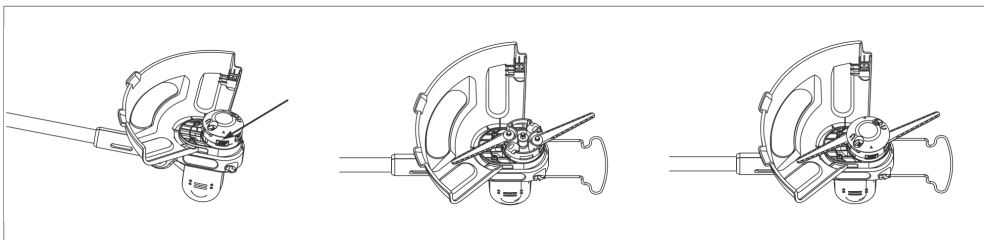
ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

	Не використовуйте з металевими ножами
	Тримайтеся на відстані 15 метрів від інших людей
	Працюйте подалі від сторонніх осіб

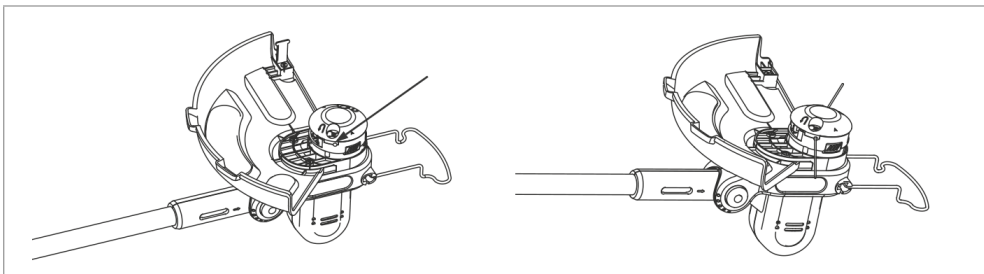
ЗБИРАННЯ ПРИСТРОЮ

	Перед початком роботи тример необхідно зібрати. Розкладіть направляючу та з'єднайте з'єднувальні муфти.
	Вставте кріпильні гвинти в муфти та закрутіть направляючу.
	Вставте захист головки у напрямні головки та зафіксуйте.
	Вставте сталевий обмежувач у отвори на головці.
	Закріпіть допоміжну ручку за допомогою гвинта та гайки-баранчика.
	Регулювання кута ручки. Натисніть кнопку регулювання кута ручки та встановіть її у зручне положення. Відпустіть кнопку.
	Регулювання кута нахилу головки. Натисніть кнопку фіксації головки та встановіть потрібний кут. Відпустіть кнопку.

ВСТАНОВЛЕННЯ ПЛАСТИКОВИХ НОЖІВ



ВСТАНОВЛЕННЯ КОТУШКИ З ЖИЛКОЮ



РОБОТА

	Вставте акумулятор. Після завершення роботи вийміть акумулятор.
	Увімкніть пристрій за допомогою SMART PANEL (ON). Виберіть швидкість обертання ECO / POWER. Натисніть кнопку безпеки (14). Увімкніть тример за допомогою вимикача на ручці (15).

1. Не використовуйте тример для сухої чи твердої трави.
2. Не працюйте під час дощу або одразу після нього.
3. Переконайтеся, що ваша робота не становить небезпеки для інших.
4. Не косіть траву, на якій є сторонні тверді предмети (шишки, каміння, гілки), оскільки вони можуть відлетіти й завдати шкоди людям або майну.
5. Завжди використовуйте захисні рукавички та окуляри. Рекомендуються також захист слуху та робочий одяг.
6. Не залишайте пристрій із встановленим акумулятором – з міркувань безпеки завжди виймайте його після роботи.
7. Тример має 2 швидкості обертання, що вибираються через SMART PANEL
8. Процедура запуску:
 - Увімкніть пристрій за допомогою SMART PANEL – ON/OFF
 - Виберіть швидкість обертання – ECO MODE (повільна робота), POWER MODE (швидка робота)

SMART PANEL



ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ПРИСТРОЮ

Завжди заряджайте акумулятор, коли він розряджений – не працюйте з низькою напругою. Після використання протріть пристрій сухою чистою ганчіркою. Один раз на місяць змащуйте всі зовнішні рухомі механічні частини технічним маслом. Тримайте всі ручки, вимикачі та корпус у чистоті. Вентиляційні отвори двигуна можна продувати стисненим повітрям. Замінійте пошкоджені або зламані пластикові ножі, особливо якщо їхня довжина суттєво відрізняється. Різна довжина ножів може спричинити резонанс і розбалансування головки.

КОДИ ПОМИЛОК

Код помилки	Причина	Рішення
E1	Занадто низька напруга акумулятора	Зарядити акумулятор
E2	Перенапруга акумулятора	Замінити акумулятор на сумісний
E3	Надмірна температура пристрою	Дочекатися охолодження пристрою і перезапустити
E4	Перевантаження пристрою	Вимкнути і знову увімкнути вимикач на ручці
E5	Захист від перевантаження	Вимкнути і знову увімкнути вимикач на ручці. Якщо не допомагає – зверніться до сервісу
E6	Зупинка пристрою	Відпустити вимикач і перезапустити
E7	Акумулятор перегрітий або неправильний	Дочекатися охолодження акумулятора і перезапустити. Якщо не працює – замінити на сумісний акумулятор
E8	Захист від випадкового запуску	Відпустити вимикач і перезапустити
E9	Системна помилка	Відпустити вимикач і перезапустити. Якщо не працює або працює неправильно – зверніться до сервісного центру

IT BATTERIA

La batteria è coperta da una garanzia limitata di 1 anno. Carica sempre completamente la batteria prima del primo utilizzo. Durante la ricarica, la batteria si riscalderà, questa è una situazione normale. La batteria è considerata come parte soggetta a usura, progettata per circa 500 cicli di ricarica, dopo i quali la sua efficienza potrebbe diminuire. In tal caso, sostituisci la batteria con una nuova. La batteria dispone di sistemi di sicurezza contro sovraccarichi che proteggono il dispositivo e si attivano in caso di sovraccarico e surriscaldamento del dispositivo. In questo caso, attendi circa 30 minuti fino a quando il dispositivo e la batteria si raffreddano. Tuttavia, in alcuni casi, potrebbe verificarsi un danneggiamento permanente della batteria. In tali situazioni, sostituisci la batteria con una nuova. In caso di danni causati da sovraccarico, la batteria non è coperta da garanzia.

Ricarica la batteria regolarmente, almeno una volta ogni 3 mesi, anche se il dispositivo non viene utilizzato. Interrompi l'uso del dispositivo se la batteria si scarica e il dispositivo si ferma durante il funzionamento. Non riaccenderlo, sostituisci o ricarica immediatamente la batteria. Tentare di utilizzare una batteria scarica può causare danni permanenti alla batteria.

Smontaggio della batteria:

1. premi il pulsante di blocco,
2. estrai la batteria.

PRINCIPI DI SICUREZZA

LEGGI E COMPRENDI TUTTE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LA MANUTENZIONE DEGLI STRUMENTI. LA NON OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI E LA PERDITA DELLA GARANZIA.

Gli utensili elettrici sono destinati all'uso da parte di adulti qualificati. Durante il funzionamento, l'utensile genera scintille che possono incendiare polveri o vapori. Non utilizzare utensili elettrici in ambienti sfavorevoli, infiammabili, esplosivi o umidi.

Utilizza sempre la batteria originale per gli utensili elettrici, non modificare spine o collegamenti elettrici.

Evita il contatto con oggetti collegati a terra e altri utensili sotto tensione.

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.

Utilizza solo un cavo di alimentazione o di ricarica integro. Il cavo non deve essere tagliato.

Non utilizzare gli utensili quando sei stanco o sotto l'effetto di sostanze. Usa dispositivi di protezione individuale, in particolare occhiali protettivi, protezioni auricolari e guanti. In ambienti polverosi, utilizza anche maschere per la protezione delle vie respiratorie.

Evita avvii accidentali. Assicurati che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare la batteria o la presa di corrente.

Durante la sostituzione degli accessori, spegni l'utensile, scollega la batteria o stacca la spina dalla presa.

Non avere fretta. Mantieni sempre una postura corretta e un buon equilibrio per garantire un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Indossa indumenti protettivi. Non indossare abiti larghi o gioielli.

Principi di funzionamento degli utensili AQ-ONE

- Utilizza solo accessori compatibili con le dimensioni del mandrino.
- Non utilizzare mai accessori danneggiati.
- Controlla il funzionamento dell'utensile per 30 secondi senza carico. Se si verificano vibrazioni o guasti, spegnilo immediatamente.
- Mantieni pulite le prese d'aria intorno al motore.
- Gli utensili elettrici sono destinati all'uso in ambienti asciutti. Non lavorare mai su superfici bagnate o sotto la pioggia.
- Assicurati che l'alimentazione sia compatibile con i requisiti dell'utensile. Non utilizzare mai una fonte di alimentazione errata.
- Usa sempre conoscenza e buon senso quando lavori con gli utensili, specialmente in condizioni di lavoro non standard. Dai sempre priorità alla tua sicurezza e a quella delle altre persone.

ATTENZIONE!

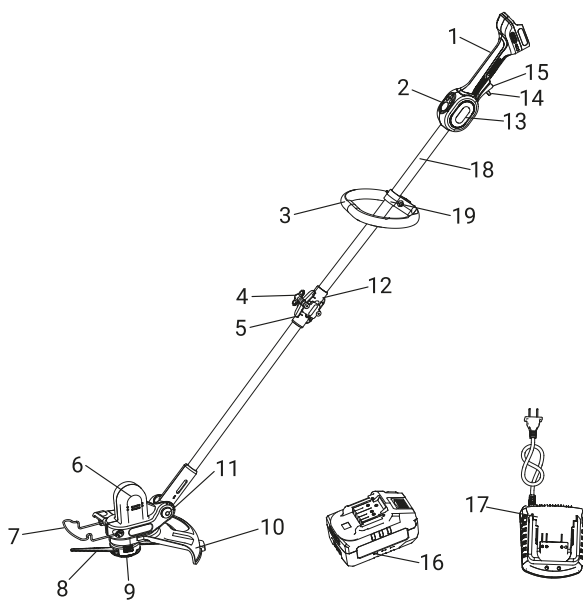
Nonostante l'applicazione di costruzioni sicure di per sé e l'uso di misure di sicurezza e protezioni aggiuntive, c'è sempre il rischio residuo di subire lesioni durante il lavoro.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Il decespugliatore ROCKS del sistema 20V AQ-ONE è uno strumento da giardinaggio eccellente, progettato per lavori professionali e hobbistici come la rifinitura dei bordi del prato, il taglio tra arbusti e alberi e la rasatura di piccole superfici. Il decespugliatore funziona con una batteria da 4 Ah, che consente un'autonomia di lavoro prolungata. È dotato di un motore avanzato ed efficiente e presenta una struttura unica con un'asta lunga, che aumenta il raggio d'azione, migliora l'equilibrio dell'attrezzo e ne aumenta la sicurezza. Il diametro massimo di taglio è di 33 cm. Il decespugliatore funziona in modalità 2in1, con filo o lame in plastica. Ha due velocità di rotazione regolabili tramite SMART PANEL. L'asta lunga 120 cm facilita notevolmente il lavoro e migliora l'ergonomia.

Il decespugliatore ROCKS fa parte del sistema 20V AQ-ONE, che consente di utilizzare le stesse batterie per alimentare diversi dispositivi. Il prodotto è disponibile nella versione base (solo utensile), batteria e caricabatterie vanno acquistati separatamente.

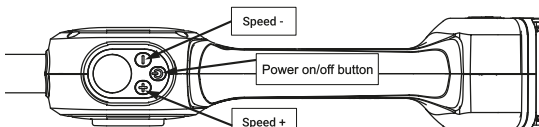
STRUTTURA E DATI TECNICI



1. Impugnatura con interruttore
2. SMART PANEL
3. Impugnatura ausiliaria
4. Vite di collegamento
5. Giunto di connessione
6. Scocca
7. Limitatore
8. Lama in plastica / filo da taglio
9. Copertura della lama / del filo
10. Copertura della testa
11. Pulsante di rotazione della testa
12. Giunto di connessione
13. Pulsante di rotazione dell'impugnatura
14. Pulsante di sicurezza
15. Interruttore principale
16. Asta (in due parti)
17. Vite di fissaggio del manico

Solo per OK-03.4417

- Batteria 4 Ah
- Caricabatterie



Velocità -
Interruttore principale ON/OFF
Velocità +

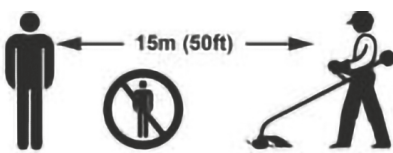
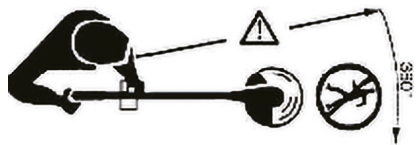
Tensione	20 V
Batterie (OK-03.4417)	4 Ah
Velocità di rotazione	5500 / 7500 rpm

Lunghezza della lama	Filo 330 mm Lama 280 mm
Diametro del filo	3 mm
Peso (senza batteria)	3,3 kg
Temperatura di esercizio	0 ~ 40°C
Livello sonoro	83,5 dB / 96 dB
Livello di vibrazioni	2,5 m/s ²

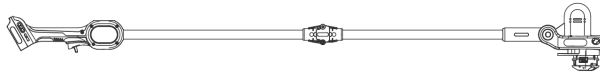
UTILIZZO

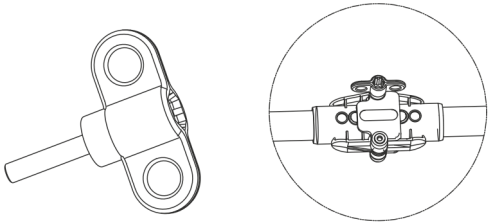
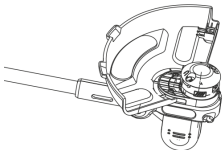
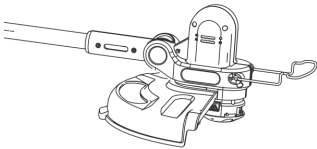
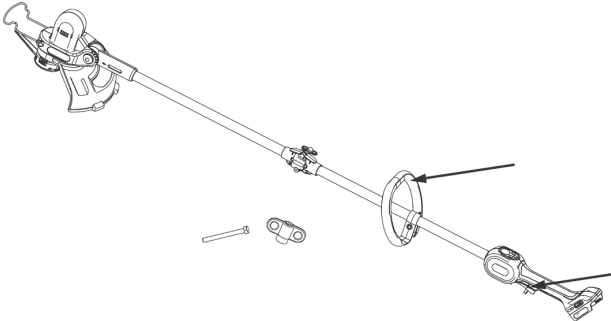
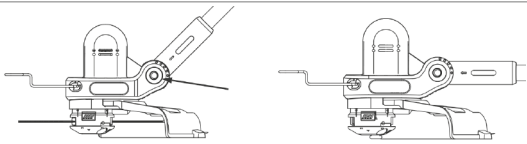
Il decespugliatore richiede particolare attenzione e concentrazione durante l'uso. Non toccare la lama, non lavorare su superfici bagnate. Se si desidera toccare, sostituire o pulire la lama, spegnere sempre prima il dispositivo e rimuovere la batteria. Lavorare solo se riposati. È vietato lavorare sotto l'effetto di alcol, sostanze psicoattive o medicinali che riducono la percezione o la tensione muscolare. È vietato l'uso del dispositivo ai minori. Utilizzare sempre guanti protettivi, occhiali di sicurezza e protezioni acustiche durante il lavoro.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

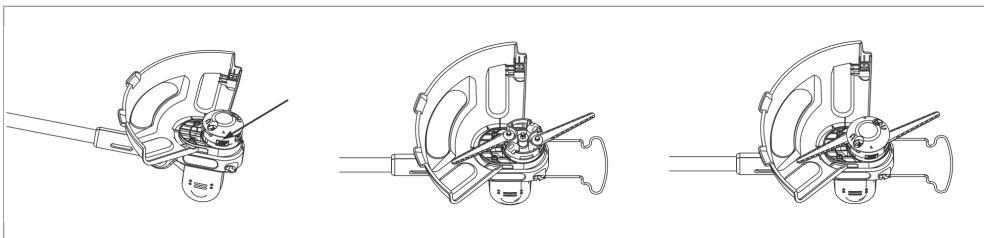
	Non utilizzare con lame in metallo
	Mantenere una distanza di almeno 15 metri dalle altre persone
	Lavorare lontano da persone non autorizzate

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

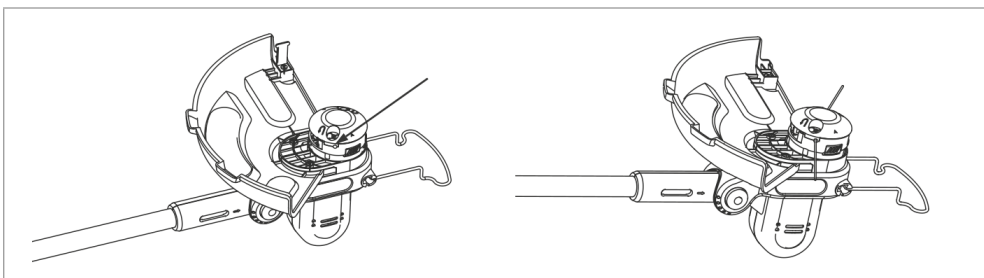
	Il decespugliatore deve essere montato prima dell'uso. Aprire l'asta e collegare i giunti.
--	--

	Inserire le viti nei giunti e stringere l'asta.
	Inserire la protezione della testa nelle guide della testa e bloccarla.
	Inserire il limitatore in acciaio negli appositi fori sulla testa.
	Fissare l'impugnatura ausiliaria con la vite e il dado ad alette.
	Regolazione dell'inclinazione della testa. Premere il pulsante di blocco sulla testa e regolare l'angolo desiderato. Rilasciare il pulsante.

MONTAGGIO DELLE LAME IN PLASTICA



MONTAGGIO DELLA BOBINA CON FILO

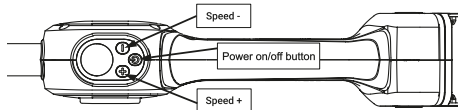


UTILIZZO

	Inserire la batteria. Dopo il lavoro, rimuovere la batteria.
	Accendere il dispositivo tramite SMART PANEL (ON). Selezionare la velocità ECO / POWER. Premere il pulsante di sicurezza (14). Accendere il decespugliatore con l'interruttore sull'impugnatura (15).

1. Non utilizzare il decespugliatore per erba secca o dura.
2. Non lavorare durante o subito dopo la pioggia.
3. Assicurarsi che il lavoro non rappresenti un pericolo per altre persone.
4. Non tagliare l'erba se ci sono oggetti solidi sparsi (pigne, pietre, rami) – potrebbero essere scagliati e causare lesioni o danni.
5. Indossare sempre guanti e occhiali di protezione. Anche la protezione acustica e l'abbigliamento da lavoro sono consigliati.
6. Non lasciare il dispositivo con la batteria inserita – per sicurezza, rimuoverla al termine del lavoro.
7. Il decespugliatore ha 2 velocità selezionabili tramite SMART PANEL
8. Procedura di avvio:
 - Accendere il dispositivo tramite SMART PANEL – ON/OFF
 - Selezionare la velocità – ECO MODE per lavoro lento, POWER MODE per lavoro veloce

SMART PANEL



Il pannello indica il livello di carica della batteria, i codici di errore e la velocità selezionata: ECO = 5500 rpm, POWER = 7500 rpm

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO DEL DISPOSITIVO

Caricare sempre la batteria quando è scarica – non utilizzare con batteria a bassa tensione. Dopo l'uso, pulire il dispositivo con un panno asciutto e pulito. Una volta al mese, lubrificare con olio tecnico tutte le parti meccaniche mobili esterne. Mantenere puliti tutti i comandi, le impugnature e il corpo macchina. Le prese d'aria del motore possono essere soffiati con aria compressa. Sostituire le lame in plastica danneggiate o rotte, soprattutto se la loro lunghezza differisce sensibilmente. Una lunghezza non uniforme può causare squilibrio e risonanza nella testa.

CODICI DI ERRORE

Codice errore	Causa	Soluzione
E1	Tensione della batteria troppo bassa	Caricare la batteria
E2	Sovratensione della batteria	Sostituire la batteria con una compatibile
E3	Temperatura eccessiva della macchina	Attendere il raffreddamento della macchina e riavviare
E4	Sovraccarico della macchina	Spegnere e riaccendere l'interruttore sull'impugnatura
E5	Protezione da sovraccarico	Spegnere e riaccendere l'interruttore sull'impugnatura. Se non funziona, contattare l'assistenza
E6	Blocco della macchina	Rilasciare l'interruttore e riavviare
E7	Batteria surriscaldata o non compatibile	Attendere che la batteria si raffreddi e riavviare. Se non parte, sostituire con batteria compatibile
E8	Protezione da avvio accidentale	Rilasciare l'interruttore e riavviare
E9	Errore di sistema	Rilasciare l'interruttore e riavviare. Se non funziona o lavora in modo anomalo, rivolgersi all'assistenza

FR BATTERIA

La batterie est couverte par une garantie limitée de 1 an. Chargez toujours complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie chauffera pendant la charge, cela est normal. La batterie est une pièce d'usure, conçue pour environ 500 cycles de charge, après quoi son efficacité peut diminuer. Dans ce cas, remplacez la batterie par une nouvelle. La batterie dispose de systèmes de sécurité contre les surcharges qui protègent l'appareil et s'activent en cas de surcharge ou de surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ 30 minutes que l'appareil et la batterie refroidissent. Cependant, dans certains cas, il peut y avoir un dommage permanent de la batterie. Dans ce cas, remplacez la batterie par une nouvelle. En cas de dommages causés par une surcharge, la batterie n'est pas couverte par la garantie.

Chargez régulièrement la batterie, au moins une fois tous les 3 mois, même si l'appareil n'est pas utilisé. Interrompez l'utilisation de l'appareil si la batterie est déchargée et que l'appareil s'arrête pendant l'utilisation. Ne le rallumez pas, remplacez ou rechargez immédiatement la batterie. Essayer d'utiliser une batterie déchargée peut causer des dommages permanents à la batterie.

Démontage de la batterie:

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage,
2. Retirez la batterie.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES OUTILS. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES ET ANNULER LA GARANTIE.

Les outils électriques sont destinés à être utilisés par des adultes qualifiés. Pendant leur fonctionnement, ils produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement défavorable, inflammable, explosif ou humide.

Utilisez toujours la batterie d'origine pour les outils électriques, ne modifiez pas les prises ou les connexions électriques. Évitez tout contact avec des objets mis à la terre et d'autres outils sous tension.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.

Utilisez uniquement un câble d'alimentation ou de chargeur en bon état. Le câble ne doit pas être coupé.

N'utilisez pas les outils si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances. Portez des équipements de protection individuelle, en particulier des lunettes de protection, des protections auditives et des gants. En cas de travail en environnement poussiéreux, utilisez également des masques de protection respiratoire. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position éteinte avant de brancher la batterie ou de connecter l'outil au secteur.

Lors du changement d'accessoires, éteignez l'outil, débranchez la batterie ou retirez la prise électrique.

Ne vous précipitez pas. Maintenez toujours une posture correcte et un bon équilibre pour mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

Portez des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

Principes de fonctionnement des outils AQ-ONE:

- Utilisez uniquement des accessoires adaptés à la taille du mandrin.
- N'utilisez jamais d'accessoires endommagés.
- Vérifiez le fonctionnement de l'outil pendant 30 secondes sans charge. Si des vibrations ou des dysfonctionnements apparaissent, éteignez-le immédiatement.
- Gardez propres les ouvertures de ventilation autour du moteur.
- Les outils électriques sont destinés à un environnement sec. Ne travaillez jamais sur une surface humide ou sous la pluie.
- Assurez-vous que l'alimentation est conforme aux exigences de l'outil. N'utilisez jamais une source d'alimentation inadaptée.
- Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lors de l'utilisation des outils, en particulier dans des conditions de travail inhabituelles. Priorisez avant tout votre sécurité et celle des autres.

ATTENTION !

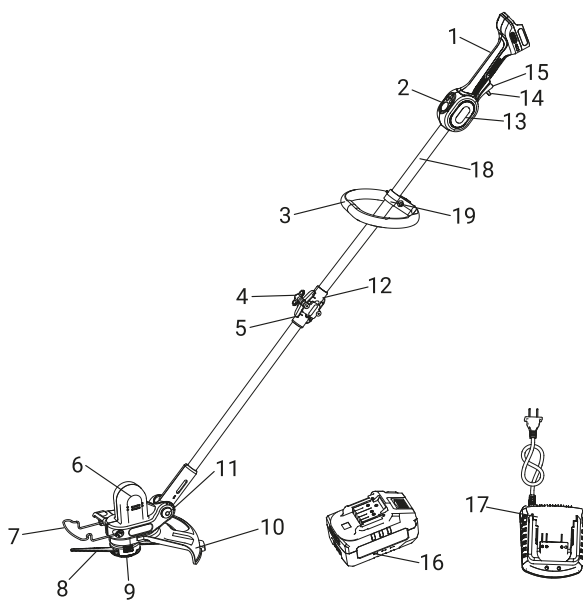
Malgré l'application de constructions sécuritaires et l'utilisation de mesures de sécurité et de protections supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessures pendant le travail.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

La débroussailleuse ROOKS du système 20V AQ-ONE est un excellent outil de jardinage destiné aux travaux professionnels et amateurs, tels que la coupe des bordures de pelouse, la tonte entre les buissons et les arbres, ainsi que l'entretien de petites surfaces. Elle fonctionne avec une batterie de 4 Ah, ce qui permet une plus longue durée de fonctionnement. La débroussailleuse ROOKS est équipée d'un moteur performant et efficace, et sa conception unique avec une longue tige améliore la portée, l'équilibre de l'outil et la sécurité. Le diamètre de coupe maximal est de 33 cm. Elle fonctionne selon un système 2-en-1 avec un fil de coupe ou des lames en plastique. Elle dispose de deux vitesses de rotation réglables via le SMART PANEL. La tige de 120 cm facilite considérablement le travail et améliore l'ergonomie.

La débroussailleuse ROOKS fait partie du système 20V AQ-ONE, qui permet d'utiliser les mêmes batteries pour alimenter différents appareils. Le produit est disponible en version de base (appareil seul), la batterie et le chargeur doivent être achetés séparément.

STRUCTURE ET DONNÉES TECHNIQUES



1. Poignée avec interrupteur

2. SMART PANEL

3. Poignée auxiliaire

4. Vis de connexion

5. Manchon de connexion

6. Carter

7. Butée

8. Lame en plastique / fil de coupe

9. Capot de lame / de fil

10. Couvercle de la tête

11. Bouton de rotation de la tête

12. Manchon de connexion

13. Bouton de rotation de la poignée

14. Bouton de sécurité

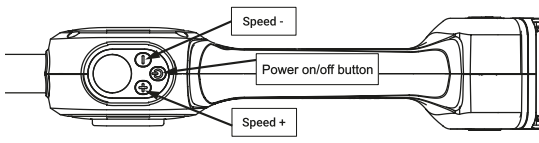
15. Interrupteur principal

16. Tige (en deux parties)

17. Vis de fixation de la poignée

Uniquement pour OK-03.4417

- Batterie 4 Ah
- Chargeur



Speed -

Power on/off button

Speed +

Vitesse -
Interrupteur principal ON/OFF
Vitesse +

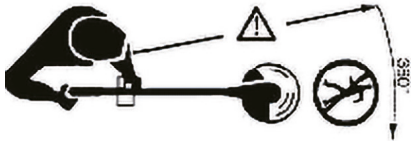
Tension	20 V
Batteries (OK-03.4417)	4 Ah

Vitesse de rotation	5500 / 7500 rpm
Longueur de lame	Fil 330 mm Lame 280 mm
Diamètre du fil	3 mm
Poids (sans batterie)	3,3 kg
Température de fonctionnement	0 ~ 40°C
Niveau sonore	83,5 dB / 96 dB
Niveau de vibration	2,5 m/s ²

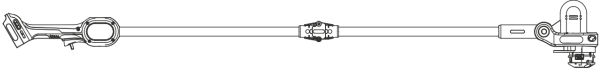
UTILISATION

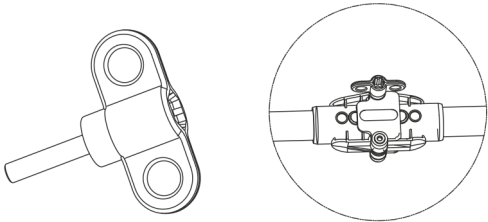
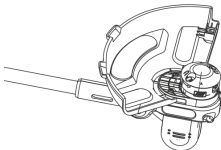
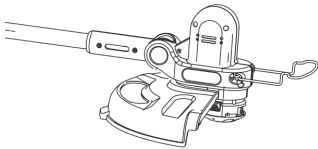
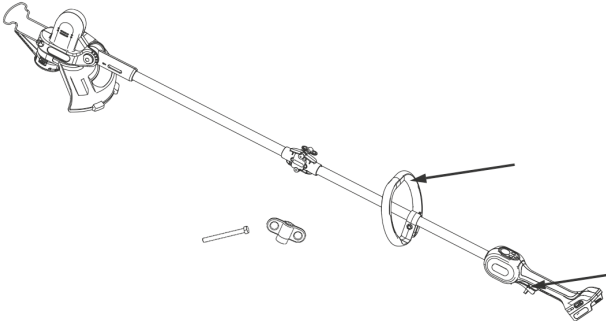
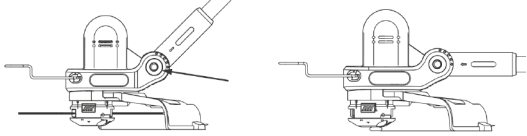
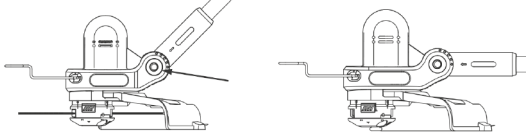
La débroussailluse nécessite une attention et une concentration particulières pendant l'utilisation. Ne touchez pas la lame, ne travaillez pas sur une surface mouillée. Si vous devez toucher, remplacer ou nettoyer la lame, éteignez toujours l'appareil et retirez la batterie en premier. Ne travaillez que si vous êtes reposé. Il est interdit de travailler sous l'influence de l'alcool, de substances psychoactives ou de médicaments affectant la perception ou la tension musculaire. L'utilisation de l'appareil est interdite aux mineurs. Utilisez toujours des gants de protection, des lunettes de sécurité et une protection auditive pendant l'utilisation.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

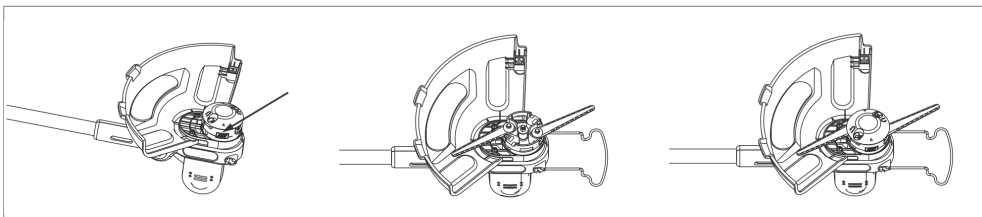
	Ne pas utiliser avec des lames métalliques
	Maintenez une distance de 15 mètres par rapport aux autres personnes
	Travaillez à l'écart des personnes non concernées

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

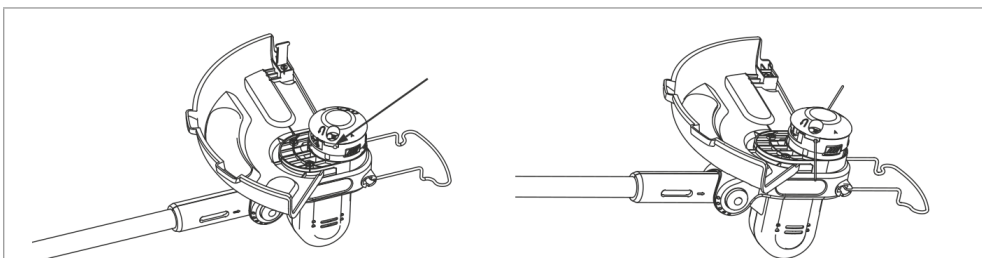
	La débroussailluse doit être assemblée avant utilisation. Dépliez la tige et connectez les manchons.
--	--

	Insérez les vis dans les manchons et serrez la tige.
	Insérez le capot de tête dans les glissières de la tête et verrouillez-le.
	Insérez la butée en acier dans les trous de la tête.
	Fixez la poignée auxiliaire à l'aide de la vis et de l'écrou papillon.
	Réglage de l'angle de la poignée. Appuyez sur le bouton de réglage de l'angle et placez la poignée dans la position souhaitée. Relâchez le bouton.
	Réglage de l'angle d'inclinaison de la tête. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la tête et réglez l'angle. Relâchez le bouton.

MONTAGE DES LAMES EN PLASTIQUE



MONTAGE DE LA BOBINE DE FIL



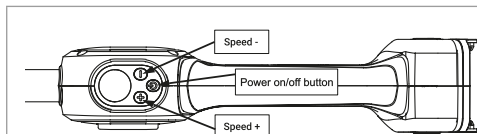
FONCTIONNEMENT

	Insérez la batterie. Retirez-la après utilisation.
	Allumez l'appareil via le SMART PANEL (ON). Choisissez la vitesse de rotation ECO / POWER. Appuyez sur le bouton de sécurité (14). Activez la débroussailleuse à l'aide de l'interrupteur sur la poignée (15).

1. N'utilisez pas la débroussailleuse sur de l'herbe sèche ou dure.
2. Ne travaillez pas sous la pluie ni juste après la pluie.
3. Assurez-vous que votre travail ne met personne en danger.
4. Ne tondez pas de zones où se trouvent des objets solides (pommes de pin, pierres, bâtons) – ils peuvent être projetés et causer des blessures ou des dégâts.

5. Portez toujours des gants et des lunettes de protection. Une protection auditive et des vêtements de travail sont également recommandés.
6. Ne laissez jamais l'appareil avec la batterie insérée – retirez-la après chaque utilisation.
7. La débroussailleuse dispose de 2 vitesses de rotation sélectionnables via le SMART PANEL
8. Procédure de démarrage :
 - Allumez l'appareil via le SMART PANEL – ON/OFF
 - Choisissez la vitesse – ECO MODE pour un travail lent, POWER MODE pour un travail rapide

SMART PANEL



Le panneau affiche le niveau de charge de la batterie, les codes d'erreur et la vitesse sélectionnée : ECO = 5500 rpm, POWER = 7500 rpm

ENTRETIEN ET STOCKAGE DE L'APPAREIL

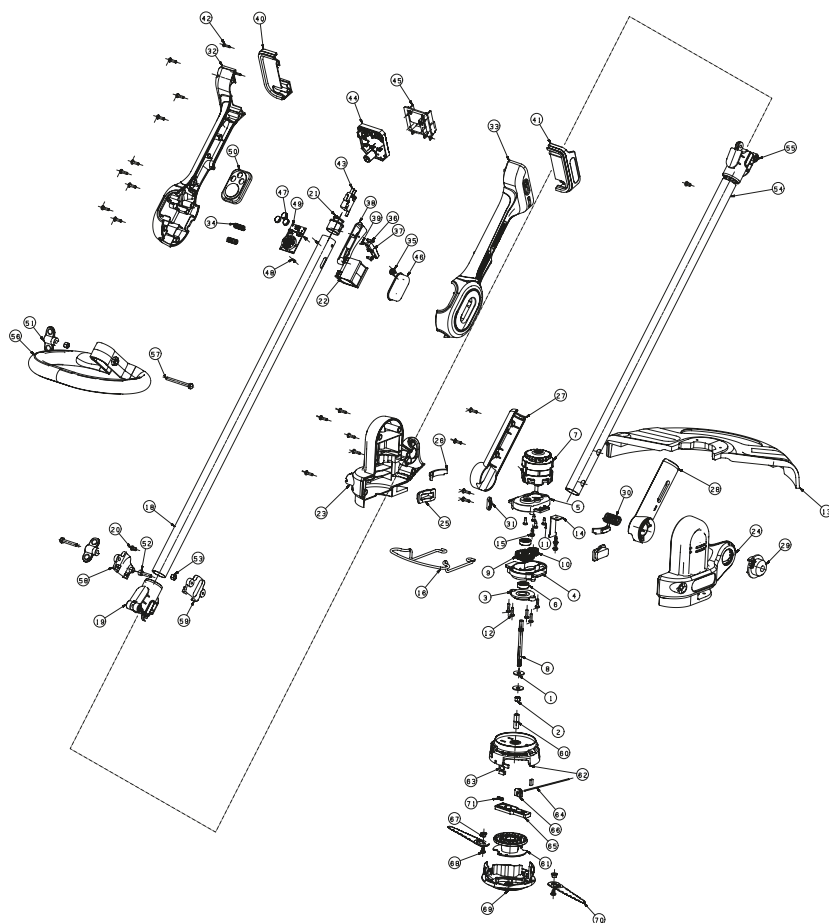
Chargez toujours la batterie lorsqu'elle est déchargée – ne travaillez pas avec une batterie faible. Après utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et propre. Une fois par mois, lubrifiez toutes les parties mécaniques mobiles extérieures avec de l'huile technique. Gardez les poignées, les interrupteurs et le carter propres. Les ouvertures de ventilation du moteur peuvent être nettoyées avec de l'air comprimé. Remplacez les lames en plastique cassées ou endommagées, surtout si leur longueur diffère sensiblement. Des lames de longueurs différentes peuvent provoquer un déséquilibre et des vibrations dans la tête.

CODES D'ERREUR

Code d'erreur	Cause	Solution
E1	Tension de la batterie trop faible	Chargez la batterie
E2	Sur tension de la batterie	Remplacez la batterie par une compatible
E3	Température excessive de l'appareil	Attendez que l'appareil refroidisse, puis redémarrez
E4	Surcharge de l'appareil	Éteignez et rallumez l'interrupteur sur la poignée
E5	Protection contre les surcharges	Éteignez et rallumez l'interrupteur sur la poignée. Si cela ne fonctionne pas, contactez le service
E6	Arrêt de l'appareil	Relâchez l'interrupteur et redémarrez
E7	Batterie surchauffée ou incompatible	Laissez la batterie refroidir et redémarrez. Si cela ne fonctionne pas, remplacez la batterie par une compatible
E8	Protection contre le démarrage accidentel	Relâchez l'interrupteur et redémarrez
E9	Erreur système	Relâchez l'interrupteur et redémarrez. Si le problème persiste, contactez le service technique



PL	Wszystkie urządzenia serii 20V AQ-ONE posiadają znak jakości CE
EN	All devices of the 20V AQ-ONE series have the CE quality mark
DE	Alle Geräte der 20V AQ-ONE Serie haben das CE-Gütezeichen
CZ	Všechna zařízení řady 20V AQ-ONE mají značku kvality CE
HU	A 20 V-os AQ-ONE sorozat minden készüléke rendelkezik CE minőségi jelöléssel
RO	Toate dispozitivele din seria 20V AQ-ONE au marcajul de calitate CE
SK	Všetky zariadenia radu 20V AQ-ONE majú značku kvality CE
UA	Всі пристрої серії 20V AQ-ONE мають знак якості CE
IT	Tutti i dispositivi della serie 20V AQ-ONE hanno il marchio di qualità CE
FR	Tous les appareils de la série 20V AQ-ONE portent le marquage CE de qualité



EN / PL / DE

**Certificate / Certyfikat / Zertifikat****DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE /
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****We / My / Wir: Auto Partner SA****ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

declare with full responsibility that the device / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością,
że urządzenie / Wir erklären in voller Verantwortung, dass das Gerät:

Grass trimmer / Podkaszarka / Rasentrimmer

models: **OK-03.4418 / OK-03.4419**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / którego dotyczy
niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi / auf die sich diese Erklärung
bezieht, den folgenden normativen Dokumenten entsprechen:

• Directive / Dyrektywa / Directive: 2014/30/EC

and it is compliant with EN standards / i jest zgodne ze standardami EN / und es ist konform mit den
EN-Normen

• EN IEC 55014-1:2021**• EN IEC 55014-2:2021**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna / Verantwortliche:

Name, surname / Imię i nazwisko / Name und Vorname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS /
Entwicklungsdirektor ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without
the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną
modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne Zustimmung des Herstellers technische
oder betriebliche Änderungen vorgenommen werden.

Signature / Podpis / Unterschrift

Date and place / Data i miejsce / Datum und Ort:

Domasław 20.04.2025